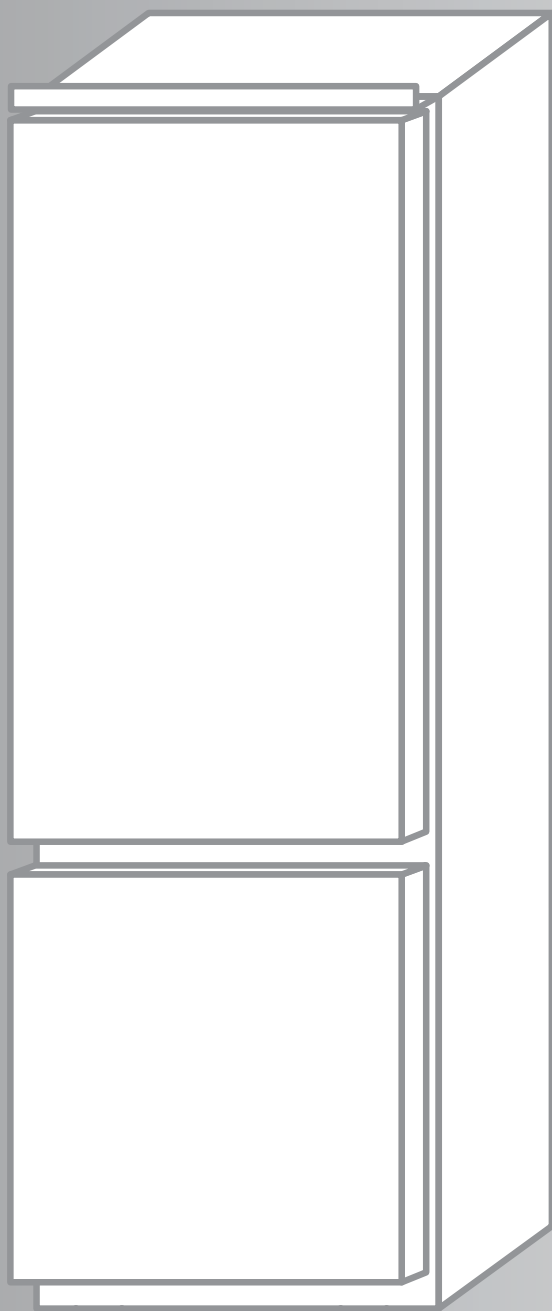




BUILT-IN FRIDGE-FREEZER	page 1 to page 4	GB
COMBINADO EMPOTRADO	de pág. 5 a pág. 8	ES
COMBINADO DE ENCAIXAR	de pág. 9 à pág. 12	PT
EINBAUGERÄT	Seite 13 bis 16	DE
COMBINÉ ENCASTRABLE	de page 17 à page 20	FR
COMBINATO INCASSO	da pag. 21 a pag. 24	IT
ΕΝΤΟΙΧΙΖΟΜΕΝΟΣ ΨΥΓΕΙΟΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ ..	από σελ. 25 έως. 28	EL

FREEZER COMPARTMENT CONTROL PANEL

Open the top door of the fridge-freezer to access the control panel.

Press button (1) to turn the freezer compartment on/off.

The manufacturer normally supplies the appliance with the temperature on an intermediate setting, so you simply have to connect the appliance.

NOTE: if no temperature is displayed when you connect the appliance, press button (1) to turn on the freezer compartment.

The appliance's electronic memory stores the control panel settings when you turn off the appliance, so you simply have to press button (1) to turn the freezer compartment on again.

If the appliances stops because the electricity goes off, press button (1) to start up the fridge-freezer when the electricity comes back on.

NOTE: When you press the button and the freezer compartment is turned off, the compressor takes 15 seconds before it stops. If you press in the button again this time, the appliance will keep working. This prevents the appliance being accidentally turned off, when cleaning it for example.

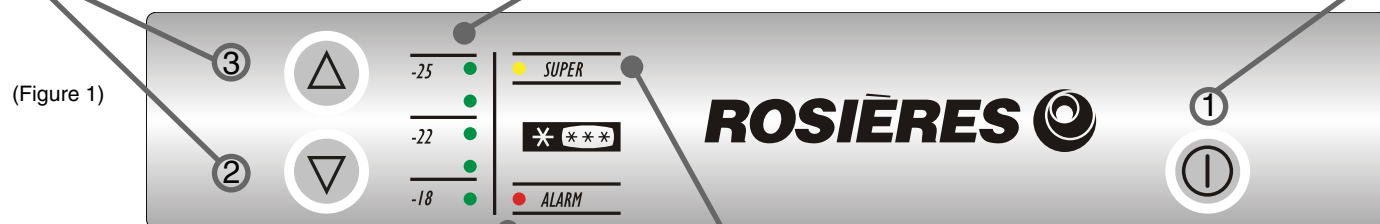
Use these buttons to set the freezer compartment temperature.

Press button (2) to lower the temperature and button (3) to raise the temperature.

These LEDs show whether the temperature increases or decreases in the freezer compartment.

More LEDs come on and the lights get brighter as the temperature decreases.

The freezer compartment is off when all the LEDs are off. Each LED has two display modes. A dull light means the freezer is set to an intermediate temperature, while a bright light means the freezer is set to a colder temperature.



The red alarm light comes on if the freezer compartment temperature is -7°C . If the temperature goes below -8°C the light will automatically turn off.

NOTE: If the appliance is turned off for a long time or is switched on for the first time, the red light will come on until the freezer temperature decreases.

The orange light comes on when SUPER mode is working. To select this mode, keep pressing button (2) so that all LEDs come on with a bright light and press the button again until the orange light comes on.

This mode powers the compressor of the freezer compartment continually for a maximum of 50 hours, for quick freezing. Press button (3) to stop Super mode, before the end of the 50-hour period.

NOTE: If the compressor is not operating when you select SUPER mode, the system will wait for the compressor to work before starting SUPER mode.

FREEZING

If you want considerably faster freezing times, you can also remove the box. Set the freezer control panel to SUPER and the orange light will come on (see figure 1). After 24 hours, put foods directly on the metal rack. Freezing takes 24 hours and you can then put the box back and arrange the foods in the freezer. After 50 hours the electronic memory board will automatically reset the temperature to the previous intermediate setting.

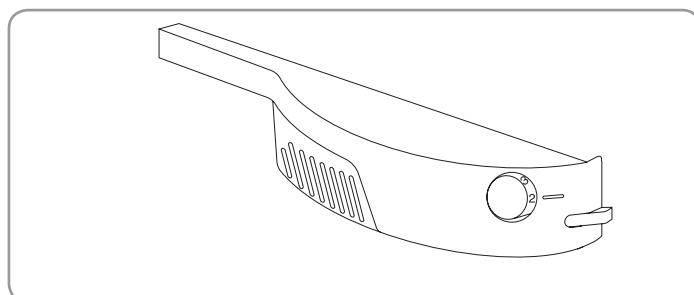
The maximum quantities of food that you can freeze are indicated on the rating plate (see figure 2).

Remove all boxes apart from the bottom one for freezing and storage standards' tests.

FREEZER COMPARTMENT CONTROL PANEL

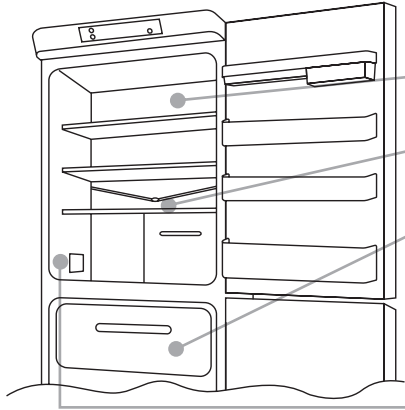
Turn the knob on the control panel to set and adjust the temperature of the fridge and freezer.

The thermostat panel is inside the fridge, in the top right-hand corner. The appliance is turned off when the knob is set to „0“. We recommend you set the temperature to 2 or 3.



DEFROSTING

(Figure 2)



The fridge compartment is automatically defrosted when the compressor is not working.

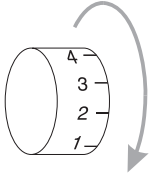
A small amount of frost or drops of water on the back of the fridge compartment when the fridge is working is normal.

Make sure the water outlet is always clean. Make sure foods do not touch the back or sides of the fridge.

We recommend you defrost the freezer compartment when the frost is more than 3 mm thick.

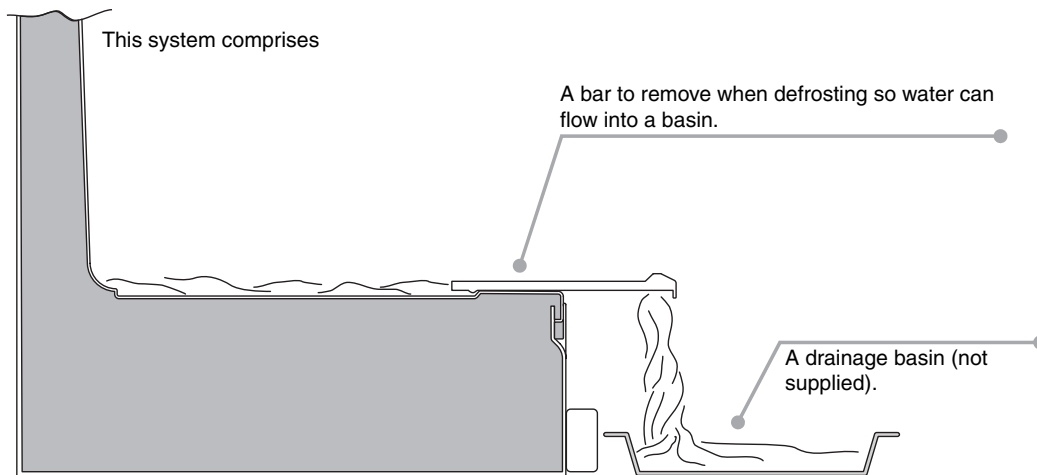
NB. This is the rating plate. If you need to contact our Service Department in the event of faults, remember to give them the information on the plate.

Note: if the room temperature is very warm, the appliance may work continually and a layer of frost will deposit on the back of the fridge compartment, in this case, turn the knob to lower settings (1-2).



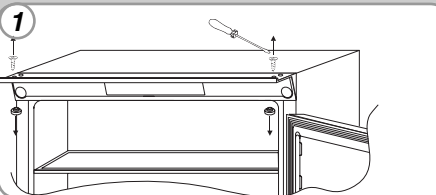
DRAINING WATER

The appliance has a system for draining water from defrosting.

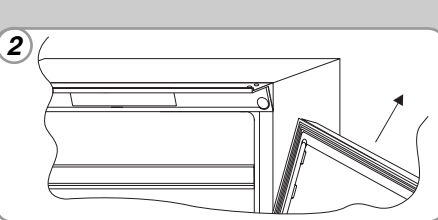


REVERSING THE FRIDGE-FREEZER DOORS

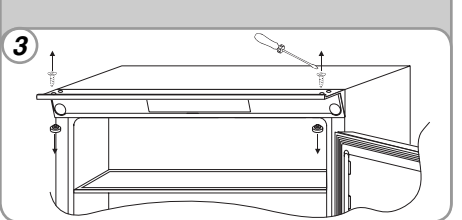
Remove the pin and bushing from the top panel.



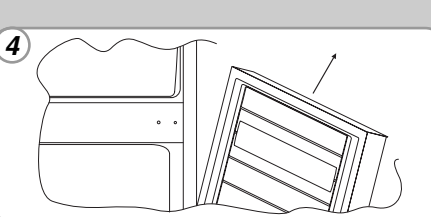
Remove the top door.



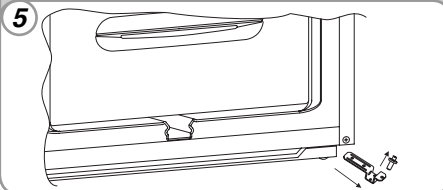
Remove the middle hinge and washers.



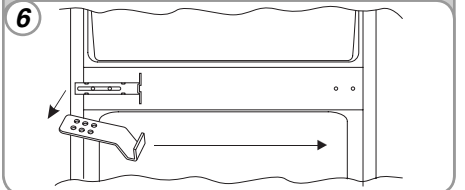
Remove the bottom door.



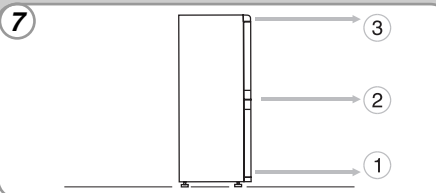
Remove the pin of the bottom right-hand hinge and refit it on the bottom left-hand hinge.



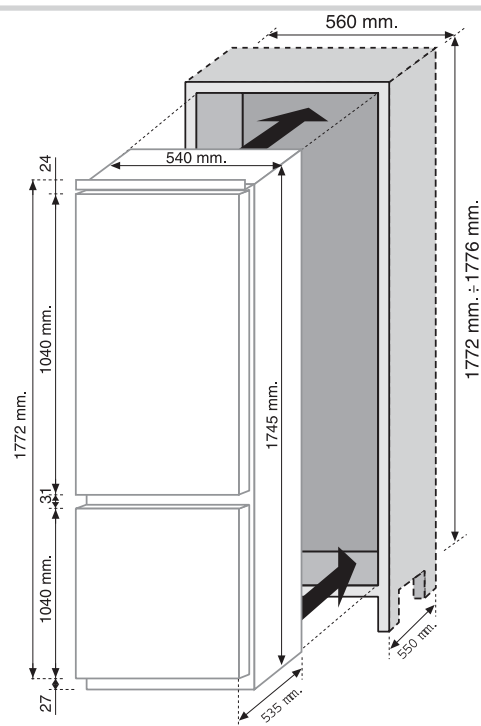
Reverse the bracket cover snap, which is snap-fitted on the bracket.



Fit the hinge and doors, working from top to bottom 1 → 2 → 3



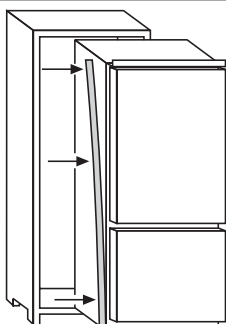
SIZE OF THE APPLIANCE AND UNIT



INSTALLING THE APPLIANCE IN A UNIT

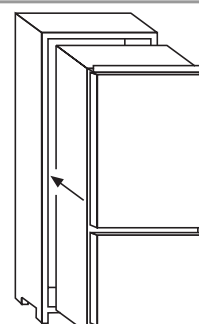
Secure the seal (supplied) to the appliance, on the opposite side from the hinges.

1



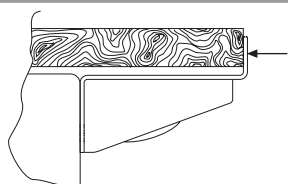
Install the appliance in the unit, aligning it on the opposite side from the hinges.

2



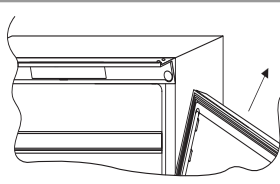
Make sure the top bracket of the appliance is against the unit.

3



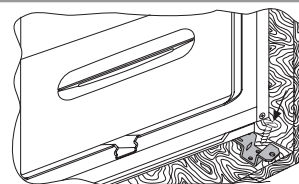
Secure the top of the appliance to the unit with the screws provided.

4



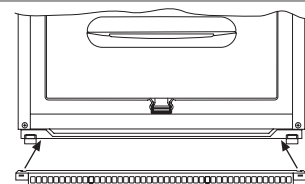
Secure the bottom of the appliance with the screws provided.

5



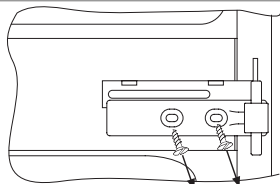
Fit the ventilation grid.

6



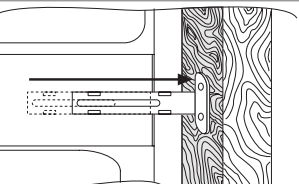
Loosen the screws on the middle right-hand hinge.

7



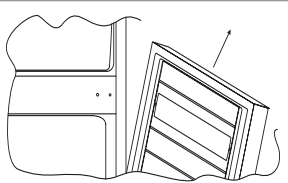
Secure the bottom of the appliance with the screws provided.

8



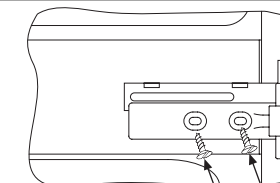
Fit the bracket to the unit with the screws provided.

9



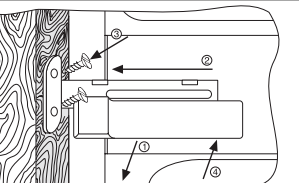
Tighten the screws in the middle right-hand hinge.

10



Repeat the same steps for the middle left-hand hinge.

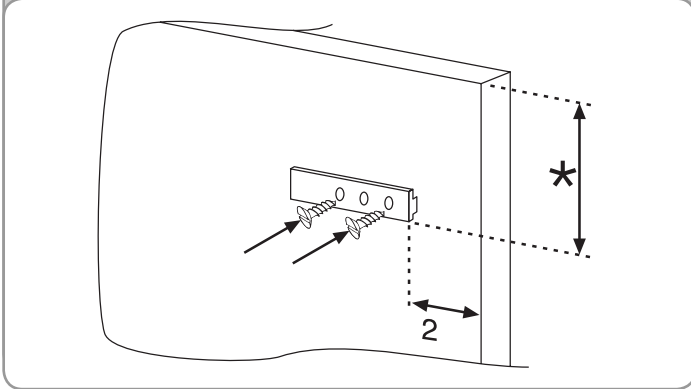
11



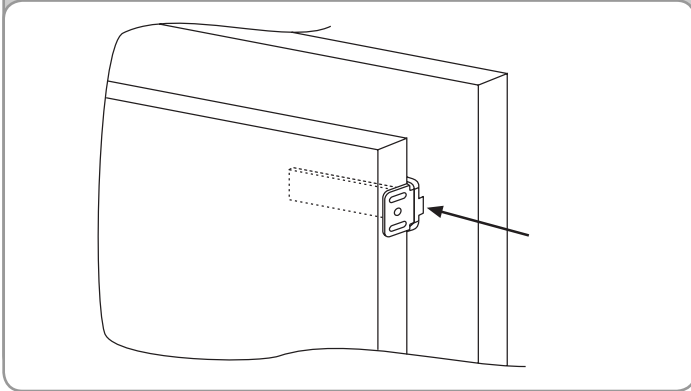
ALIGNING UNIT DOORS WITH THE FRIDGE-FREEZER DOORS

The appliance is supplied with fittings (slides and slide brackets) to align the fridge-freezer doors with the doors of the unit

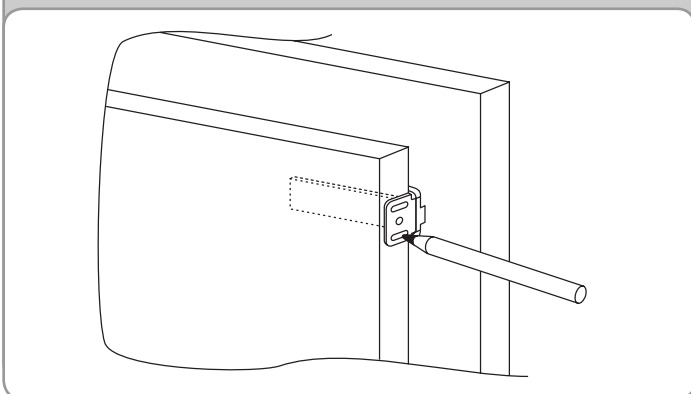
Fix the slide on the inside of the unit door, at the height you want. Make sure it is approximately 20 mm from the outside edge of the door.



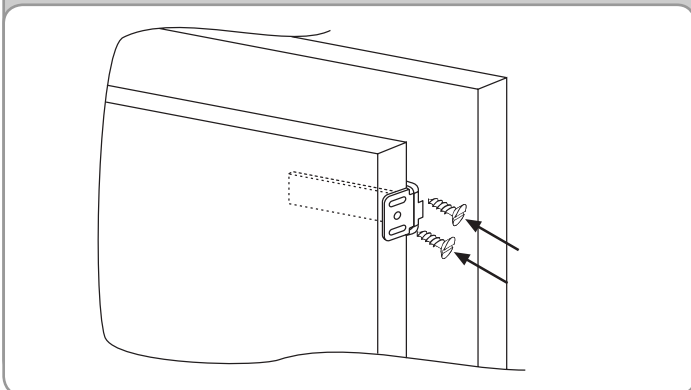
Open the doors of the unit and fridge. Position the slide bracket around the slide and secure to the appliance door.



Mark the holes for the screws and drill with a 2.5 mm diameter bit.



Fit the appliance door to the door of the unit, using the slots on the slide bracket as a guide.



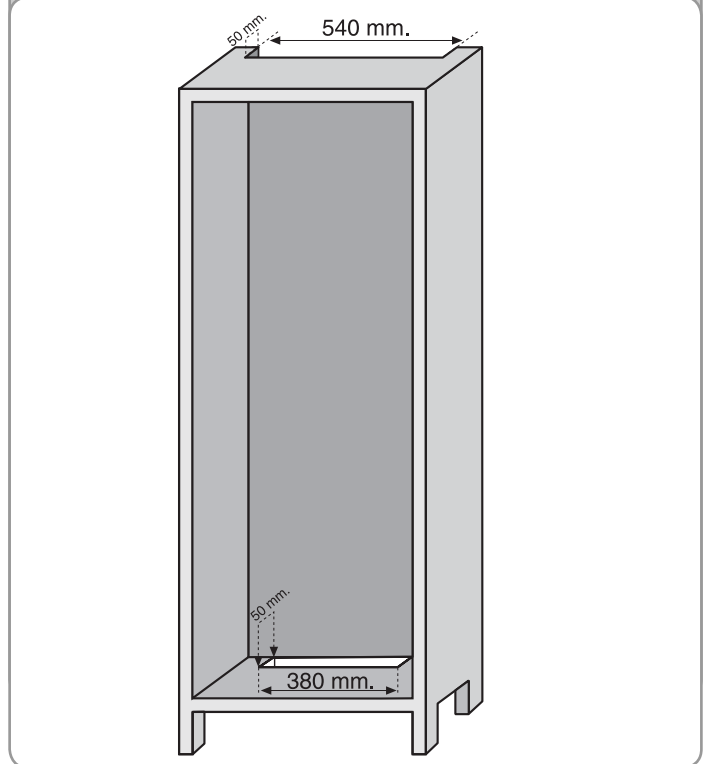
ENSURING YOUR FRIDGE-FREEZER WORKS PROPERLY

After fitting the appliance, place the rear of the unit against the wall to prevent access to the compressor unit.

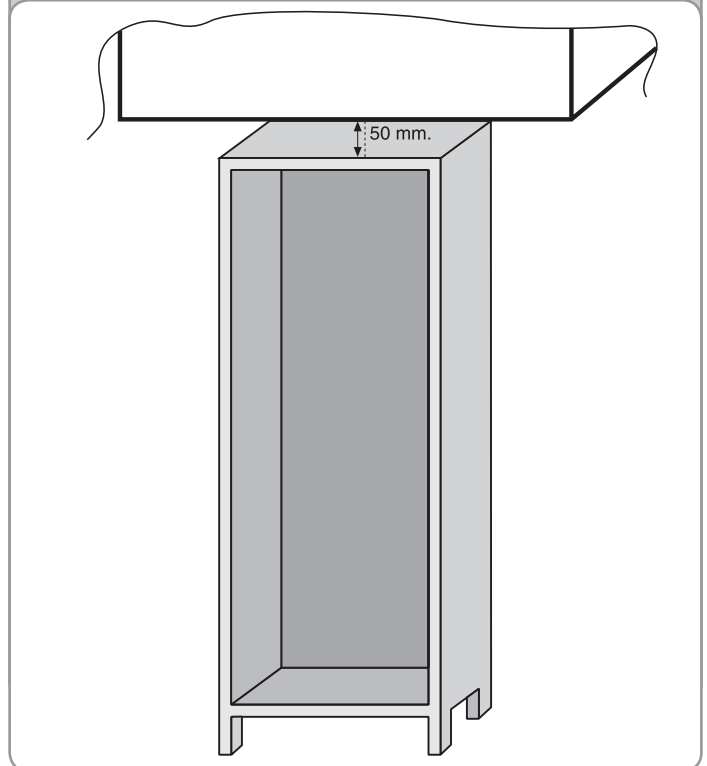
To make sure the fridge-freezer works properly, air must circulate to cool the condenser which is situated at the bottom of the appliance.

The unit must have a rear outlet with top opening that is not obstructed and a front opening which is covered by the ventilation grid.

Size of the unit cut outs.



Room to leave between the unit and ceiling.



CAUDRO DE MANDOS DEL CONGELADOR

Para ver el cuadro de mandos, basta con abrir la puerta superior del frigorífico.

La tecla (1) permite encender o apagar el congelador.

Generalmente, el aparato viene de fábrica con una temperatura intermedia, por lo que únicamente es necesario enchufarlo a la toma de corriente eléctrica.

ATENCIÓN: en caso de que al enchufarlo a la toma de red no visualizara ninguna temperatura, pulse el botón (1) para encender la sección congelador.

La placa electrónica de este aparato memoriza la programación del panel de mandos en el momento del encendido, por lo tanto sólo será necesario pulsar la tecla (1) para poner de nuevo en marcha el congelador.

En caso de que se produzca un corte del suministro eléctrico y el aparato se apague, una vez recuperada la corriente el aparato se volverá a poner en marcha con sólo pulsar la tecla (1).

ATENCIÓN: en caso de que pulse el botón y se apague el congelador, el compresor tardará 15 segundos en apagarse. Si durante este lapso de tiempo vuelve a pulsar el botón, el aparato seguirá funcionando sin que se interrumpa su funcionamiento. Esta medida está destinada a evitar desconexiones accidentales, por ejemplo durante la limpieza periódica del aparato.

Estos botones permiten seleccionar la temperatura del congelador.

El botón (2) reduce la temperatura, mientras que el botón (3) aumenta la temperatura del congelador.

Los indicadores luminosos (LED) indican el aumento o la disminución de la temperatura en el congelador.

La temperatura disminuye con el aumento de los indicadores encendidos y con el aumento de la intensidad luminosa de los LED.

Cuando todos los LED están apagados, el congelador está apagado. Cada LED dispone de 2 estados de encendido, el estado de baja luminosidad corresponde a una temperatura intermedia, mientras que una alta luminosidad corresponde a una temperatura más baja.

(Figura 1)



El indicador rojo de Alarma se enciende cuando la temperatura del congelador es de -7°C . Cuando la temperatura es más fría que -8°C , el indicador se apaga automáticamente.

ATENCIÓN: cada vez que el aparato se encienda después de un largo período de desconexión o se encienda por primera vez, el indicador rojo permanecerá encendido hasta que disminuya la temperatura del congelador.

El indicador naranja se enciende cuando se activa la función SUPER. Para poder activar esta función, pulse repetidamente el botón (2) de manera que todos los LED se enciendan y presenten una alta luminosidad; a continuación vuelva a pulsar el botón hasta que el indicador naranja se ilumine.

Esta función alimenta el compresor del congelador de modo continuo durante un tiempo máximo de 50 horas y es ideal para proceder a congelaciones rápidas. Para salir de la función Super antes de que hayan transcurrido 50 horas, basta con pulsar el botón (3).

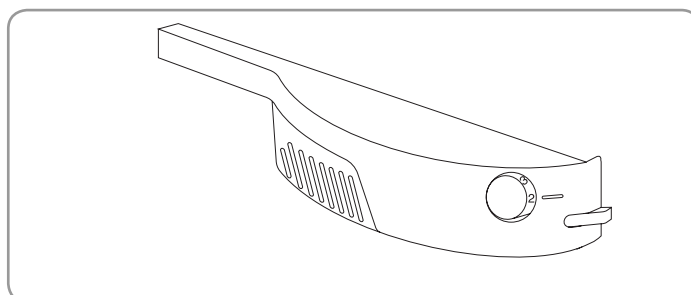
ATENCIÓN: si el compresor está en pausa en el momento de activar la función SUPER, el sistema finalizará dicha pausa antes de activar la función SUPER.

CONGELACIÓN

Si desea reducir considerablemente los tiempos de congelación, retire temporalmente el cajón y seleccione la función SUPER en el panel de control del congelador; inmediatamente se encenderá el correspondiente indicador naranja (véase la figura 1). Al cabo de 24 horas, introduzca los alimentos directamente en la rejilla metálica. Una vez transcurridas otras 24 horas, la congelación habrá finalizado y podrá volver a introducir el cajón y repartir de nuevo los alimentos en el interior del congelador. Al cabo de 50 horas, la placa electrónica recuperará automáticamente la temperatura intermedia anteriormente seleccionada.

CUADRO DE MANDOS DEL FRIGORÍFICO

Para poder encender y modificar la temperatura del frigorífico deberá accionar la rueda del cuadro de mandos. La rueda del termostato está situada en la parte superior derecha del interior del frigorífico. Si la rueda está en la posición „0“, el frigorífico estará apagado. Las posiciones recomendadas son 2-3.



DESCONGELACIÓN

(Figura 2)



La descongelación del frigorífico se produce de modo automático durante las pausas del compresor.

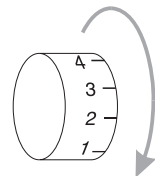
La presencia de una ligera capa de escarcha o de gotas de agua durante el funcionamiento debe considerarse normal.

Es importante mantener siempre limpio el conducto de desagüe y evitar que los alimentos estén en contacto con la pared trasera del frigorífico.

Es aconsejable descongelar el congelador en cuanto la capa de hielo alcanza un espesor superior a 3 mm.

Nota: aquí se encuentra la placa que contiene los datos que deberá comunicar al Servicio de Asistencia Técnica en caso de producirse una avería.

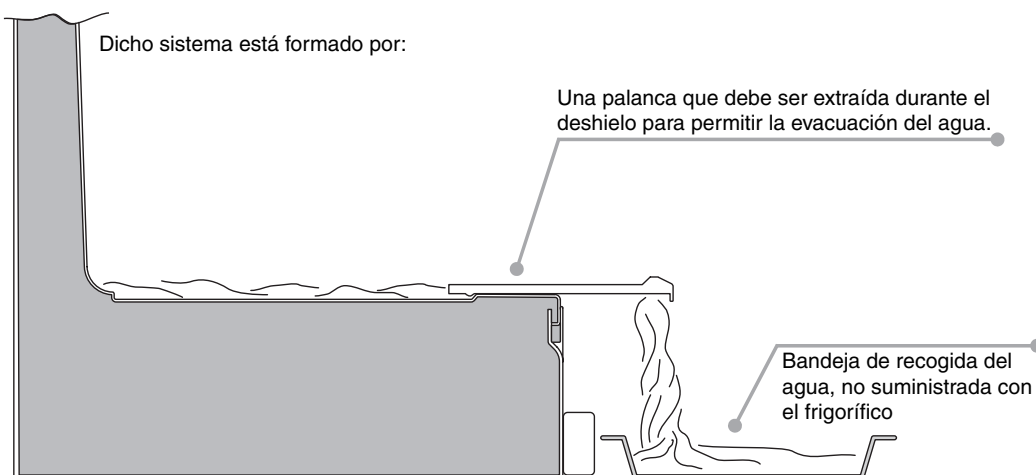
Importante: si la temperatura ambiente es muy elevada, el aparato podría funcionar ininterrumpidamente, con la consiguiente formación anómala de hielo en la pared interior trasera del frigorífico. En estos casos, gire la rueda del frigorífico y colóquela en los números más bajos (1-2).



DRENAJE DEL AGUA

El congelador está equipado con un sistema de evacuación del agua de deshielo

Dicho sistema está formado por:

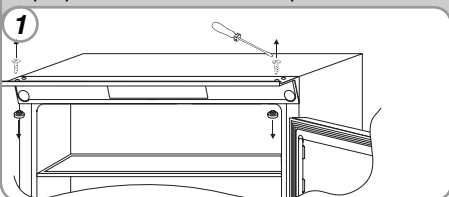


Una palanca que debe ser extraída durante el deshielo para permitir la evacuación del agua.

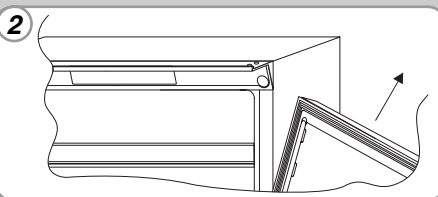
Bandeja de recogida del agua, no suministrada con el frigorífico

INVERSIÓN DEL SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS

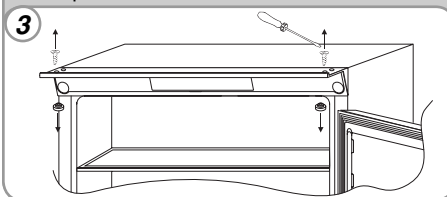
Saque el perno y el correspondiente casquillo superpuesto del travesaño superior



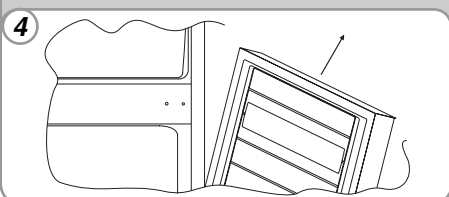
Extraiga la puerta superior



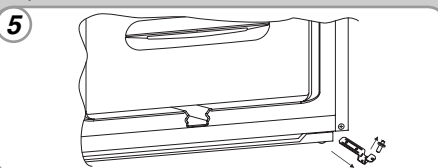
Desmonte la bisagra central y retire las correspondientes arandelas



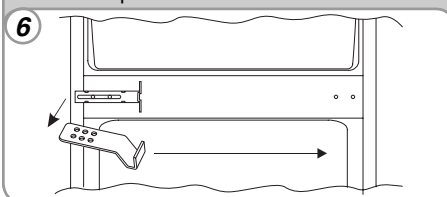
Extraiga la puerta inferior



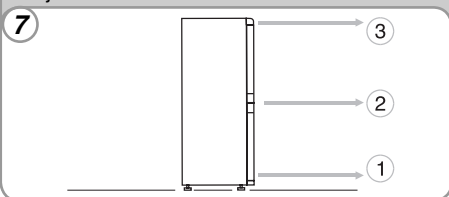
Retire el perno de la bisagra inferior derecha y vuélvalo a montar en la bisagra inferior izquierda



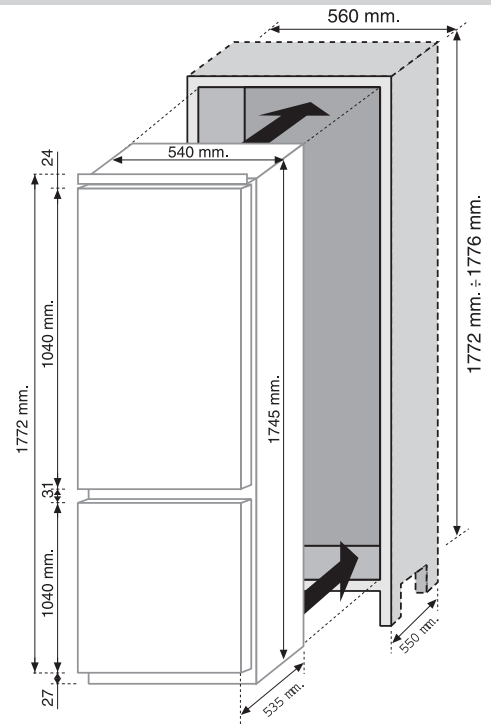
Invierta en el mueble la tapa de la escuadra montada a presión en la escuadra



Vuelva a montar las bisagras y las puertas de abajo a arriba 1 → 2 → 3



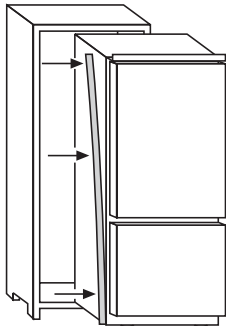
DIMENSIONES DEL APARATO Y DEL HUECO DE ENCASTRAMIENTO



INSTALACIÓN DEL APARATO EN UN ARMARIO

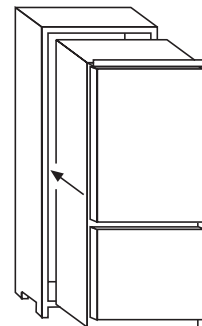
Fije los revestimientos suministrados al aparato en el lado contrario a las bisagras

1



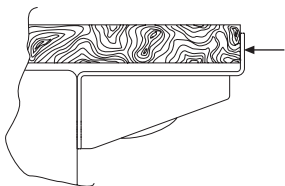
Introduzca el aparato en el armario, empujándolo por el lado opuesto a las bisagras

2



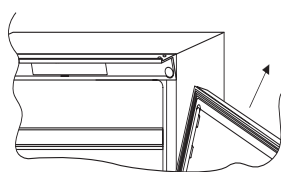
Adhiera perfectamente la escuadra superior del frigorífico al mueble

3



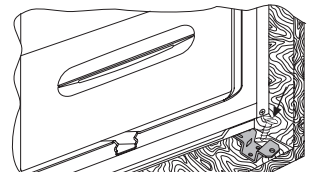
Bloquee la parte superior del frigorífico al mueble utilizando los tornillos suministrados

4



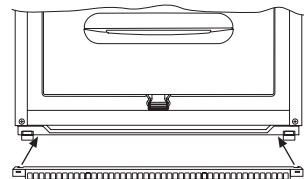
Bloquee la parte inferior del frigorífico mediante los tornillos suministrados

5



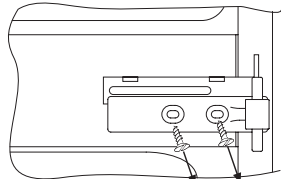
Instale a presión la rejilla de ventilación

6



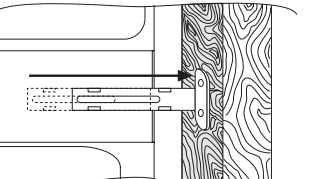
Afloje los tornillos de fijación de la bisagra central derecha

7



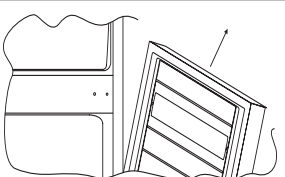
Bloquee la parte inferior del aparato mediante los tornillos suministrados

8



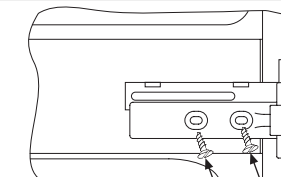
Atornille la escuadra a la columna mediante los tornillos suministrados

9



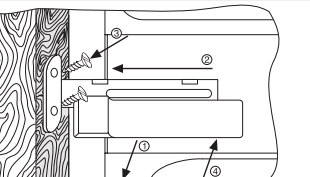
Apriete los tornillos de fijación de la bisagra central derecha

10



Repita las mismas operaciones en la escuadra central izquierda

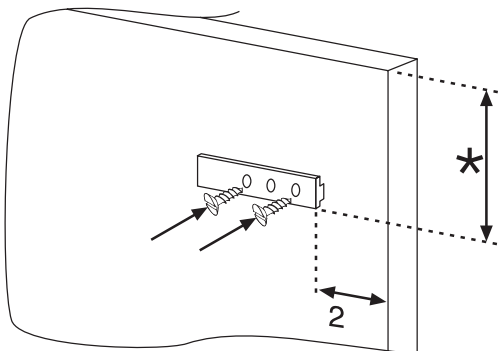
11



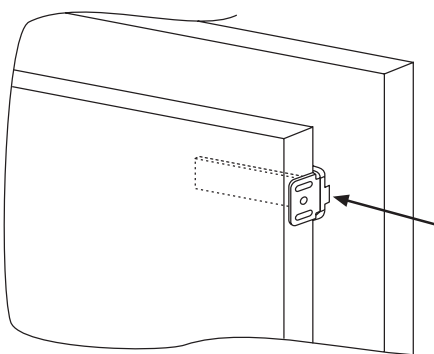
ACOPLAMIENTO DE US HOJAS DEL ARMARIO DE INSTALACIÓN A LAS PUERTAS DEL FRIGORÍFICO

El frigorífico está equipado con un sistema que permite fijar sus puertas a las del armario de instalación (correas de empuje).

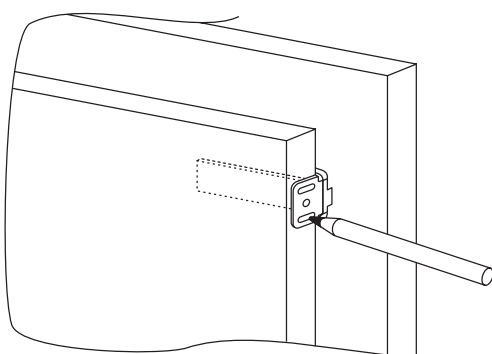
Fije la correa en la parte interior de la hoja de la columna de encastre a la altura deseada y a unos 20 mm del borde exterior de la puerta.



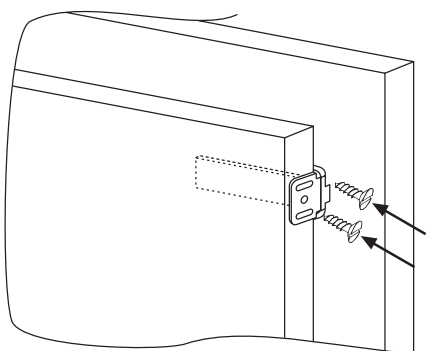
Abra las puertas del armario de instalación y del frigorífico. Coloque el empuje a presión en la correa y a continuación adhiéralo a la puerta del frigorífico.



Marque los puntos de fijación para los agujeros y perfórelos con una broca de 2,5 de diámetro



Una la puerta del aparato a la hoja del mueble teniendo como referencia los orificios del empuje



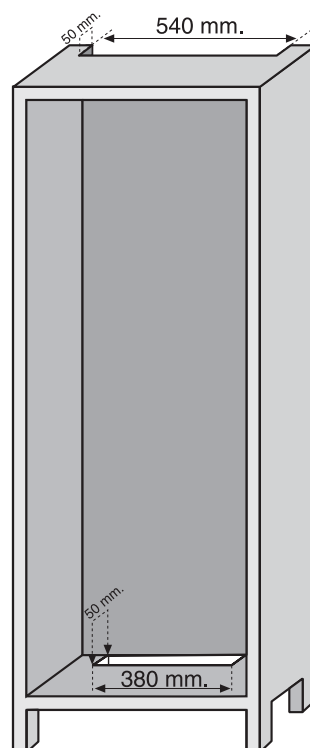
FUNCIONAMIENTO PARA UN CORRECTO FUNCIONAMIENTO

Una vez encajado el producto, coloque la parte posterior del armario en contacto con la pared, de manera que impida el acceso al espacio del compresor.

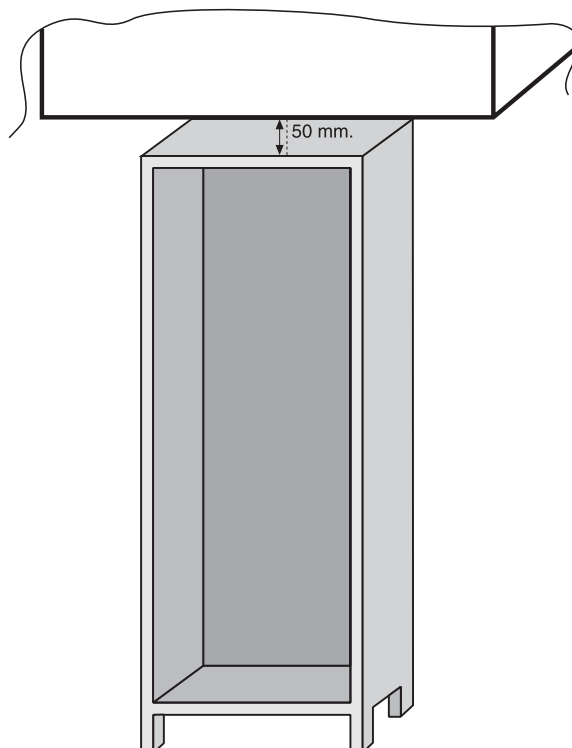
Para un correcto funcionamiento del producto, es indispensable permitir la oportuna ventilación de aire, de manera que pueda enfriarse el condensador que está situado en la parte posterior del aparato.

Para ello, el armario deberá estar provisto de un espacio por detrás, cuya abertura superior no debe quedar obstruida, y por una rendija delantera que se tapará con una rejilla de ventilación.

Dimensiones interiores del armario



Espacio que debe dejarse entre el armario y el techo



QUADRO DE COMANDOS DO COMPARTIMENTO DO CONGELADOR

Para ter acesso ao quadro de comandos é suficiente abrir a porta superior do frigorífico.

A tecla (1) possibilita ligar e desligar o compartimento do congelador.

Geralmente o produto costuma ser fornecido pelo fabricante regulado para uma temperatura intermediária, portanto será suficiente ligar apenas a ficha numa tomada eléctrica.

ATENÇÃO: se, quando for ligada a ficha na tomada, não for visualizada nenhuma temperatura, carregue na tecla (1) para ligar a secção do congelador.

A placa electrónica deste aparelho guarda na memória as configurações do painel de comandos que havia quando foi desligado, portanto será suficiente apenas carregar na tecla (1), para colocar novamente em funcionamento o compartimento do congelador. Se houver uma queda da tensão eléctrica e o aparelho desligar-se, quando a corrente voltar, para ligar outra vez o aparelho, carregue na tecla (1).

ATENÇÃO, se a tecla for pressionada e o compartimento do congelador desligar-se, levará 15 segundos para o compressor parar. Se, durante este tempo, a tecla for pressionada outra vez, o aparelho continuará a funcionar sem interromper o funcionamento do aparelho. Este recurso foi introduzido para evitar que se desligue sem querer, por exemplo durante uma limpeza periódica do aparelho.

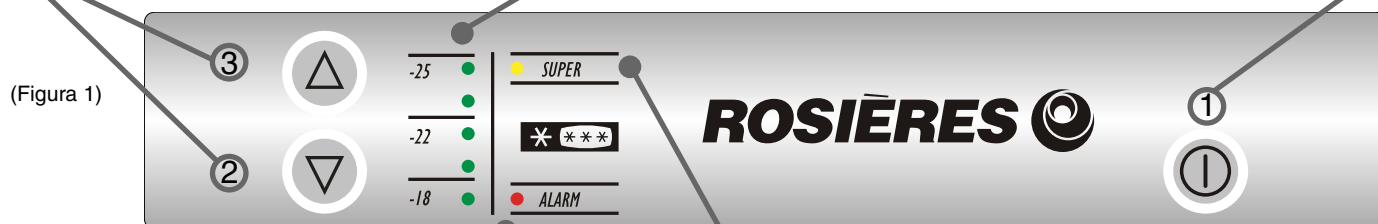
Estes botões servem para regular a temperatura do compartimento do congelador.

A tecla (2) baixa a temperatura, enquanto que a tecla (3) aumenta a temperatura do congelador.

Estes indicadores luminosos (LEDs) indicam um aumento ou uma diminuição da temperatura no compartimento do congelador.

Se a temperatura baixar haverá mais indicadores luminosos acesos aumentando a intensidade luminosa dos leds.

Quando todos os LEDs estiverem apagados significa que o compartimento do congelador está desligado. Cada um dos LEDs tem 2 estados de iluminação, o estado com luminosidade baixa corresponde a uma temperatura intermediária, enquanto que uma luminosidade alta corresponde a uma temperatura mais fria.



A indicador luminoso vermelho de alarme acende-se quando a temperatura do compartimento do congelador for -7°C . Se a temperatura baixar para menos -8°C , o indicador luminoso apaga-se automaticamente.

ATENÇÃO: todas as vezes que o aparelho for desligado ou a primeira vez que for ligado, o indicador luminoso vermelho permanecerá aceso até a temperatura do compartimento do congelador baixar.

O indicador luminoso alaranjado acende-se quando a função SUPER estiver activada. Para poder activar esta função carregue várias vezes na tecla (2) de maneira que todos os LEDs se acendam com alta luminosidade e, em seguida carregue na tecla até o indicador luminoso alaranjado acender-se.

Esta função alimenta o compressor do compartimento do congelador de maneira contínua durante um tempo máximo de 50 horas e é recomendada para congelar rapidamente. Para sair da função Super, antes de terem passadas 50 horas é suficiente carregar na tecla (3)

ATENÇÃO: se o compressor estiver em pausa no accionamento da função SUPER, o sistema aguardará até terminar esta pausa antes de activar a função SUPER.

CONGELAÇÃO

Para diminuir notavelmente os tempos de congelação e possível temporariamente retirar a gaveta Regule o painel de comandos do congelador na função SUPER, contemporaneamente vai acender-se o respectivo indicador luminoso alaranjado (veja a figura 1). Depois de 24 horas guarde os alimentos directamente sobre a grade de metal. Depois de terem passado mais 24 horas, a congelação terá terminado e será possível colocar novamente a gaveta e guardar os alimentos dentro do congelador. Depois de ter passado aproximadamente 50 horas, a placa electrónica automaticamente se colocará na posição térmica intermediária anteriormente configurada.

A quantidade máxima de alimentos que pode ser congelada está indicada na placa de identificação (veja a figura 2).

Para os ensaios dos regulamentos de congelação e conservação retire todas as gavetas excepto a de baixo.

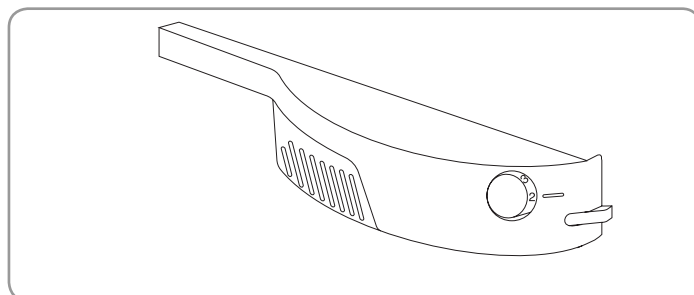
CAIXA DE COMANDOS DO COMPARTIMENTO FRIGORÍFICO

Para poder ligar e modificar a temperatura do frigorífico é necessário accionar o selector da caixa de comandos

A caixa do termostato está situada no interior do frigorífico em cima à direita.

O frigorífico estará desligado se este selector estiver na posição „0“.

As posições aconselhadas são 2-3.



O DEGELO

(Figura 2)



O degelo da cela frigorífica é realizado automaticamente durante as pausas do compressor.

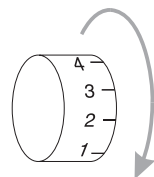
A presença de uma camada fina de gelo ou de gotas de água durante o funcionamento pode ser considerada normal.

É importante manter a conduta de descarga sempre limpa e evitar guardar os alimentos encostados na parede da cela.

É aconselhável degelar a zona congelador quando a camada de gelo ultrapassar 3 mm, de espessura.

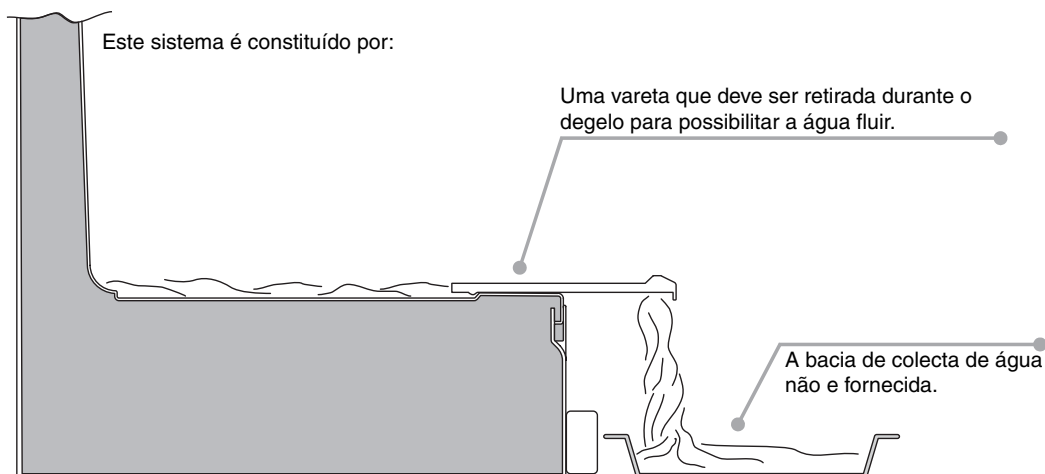
Obs.: Nesta posição há a placa de identificação que contém os dados a serem comunicados à assistência técnica, se houver uma avaria.

Importante: Na presença de uma temperatura ambiente muito quente, pode ser que este aparelho funcione continuamente, com a consequente formação anómala de gelo na parede de fundo da cela frigorífica. Nestes casos será necessário colocar o selector do frigorífico em números mais baixos (1-2).



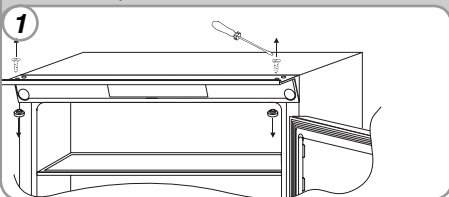
A DRENAGEM DA ÁGUA

O congelador é equipado com um sistema de descarga da água de degelo.

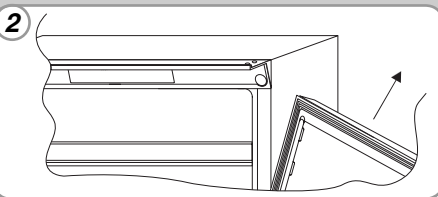


INVERSÃO DA DIRECÇÃO DE ABERTURA DAS PORTAS

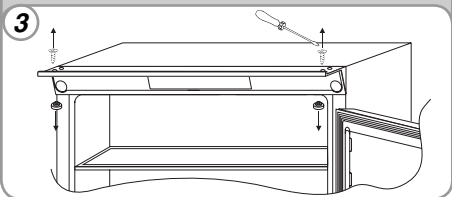
Retire a cavilha e o respectivo anel da travessa superior



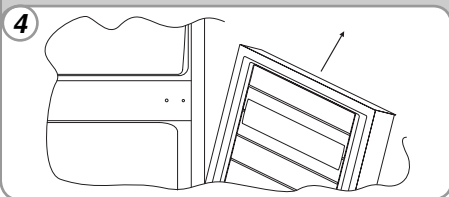
Retire a porta superior



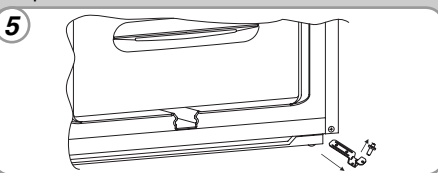
Desmonte o fecho central e as respectivas anilhas



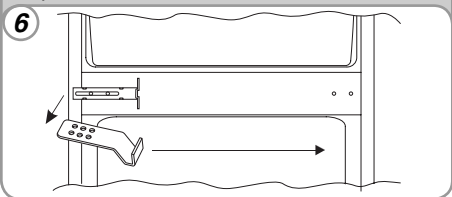
Retire a porta inferior



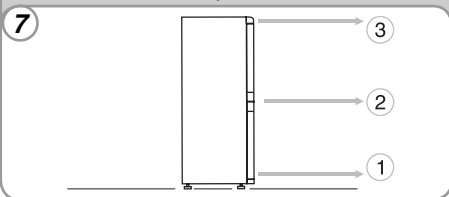
Retire a cavilha do fecho interior da direita e monte-a outra vez mas no fecho inferior da esquerda



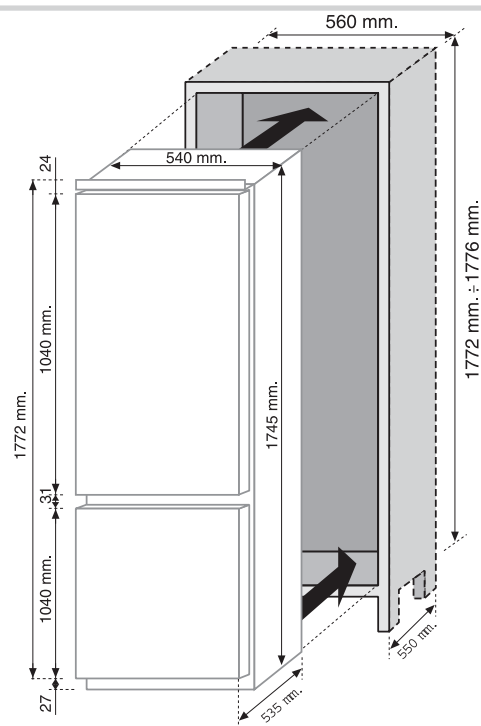
Inverta no móvel a coberta de engate da esquadrinha



Monte outra vez os fechos e as portas trabalhando de baixo para cima, 1 → 2 → 3

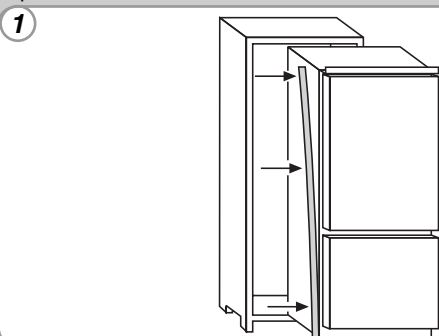


MEDIDAS DO PRODUTO E DO COMPARTIMENTO DE ENCAIXAR

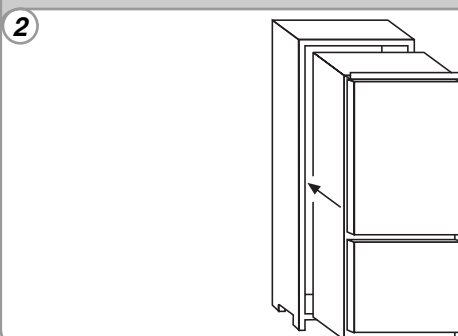


INSATAÇÃO DO APARELHO NA COLUNA

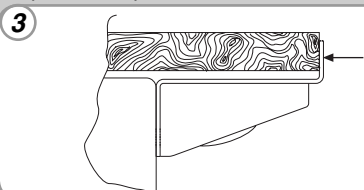
Prenda a guarnição fornecida juntamente com o aparelho do lado oposto aos fechos.



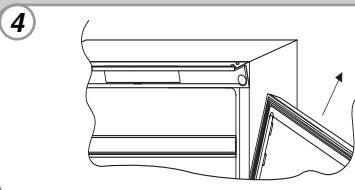
Coloque o aparelho na coluna, encostando-o do fado oposto nos fechos.



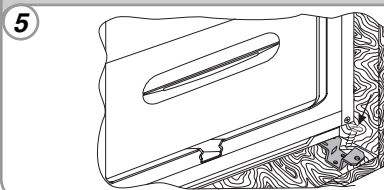
Faça aderir perfeitamente a esquadrinha superior do aparelho no móvel.



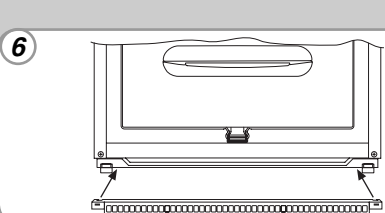
Prenda a parte superior do aparelho no móvel, utilizando os parafusos fornecidos.



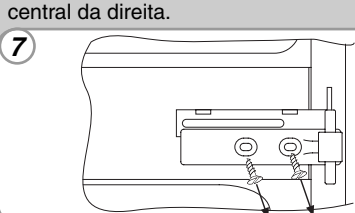
Prenda a parte inferior do aparelho utilizando os parafusos fornecidos.



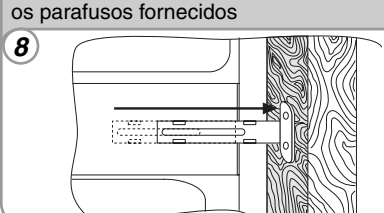
Aplique a grade de ventilação encaixando-a.



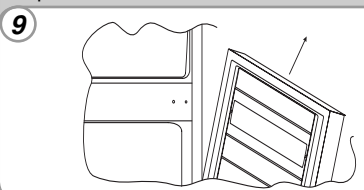
Desaperte os parafusos de fixação do fecho central da direita.



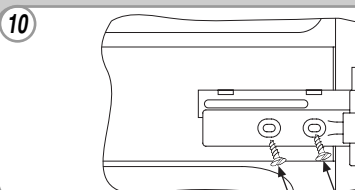
Prenda a parte inferior do aparelho utilizando os parafusos fornecidos



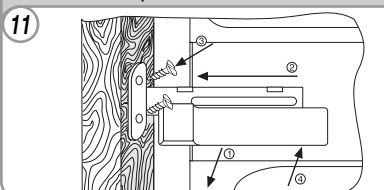
Atarraxe a esquadrinha na coluna utilizando os parafusos fornecidos.



Atarraxe os parafusos de fixação do fecho central da direita.



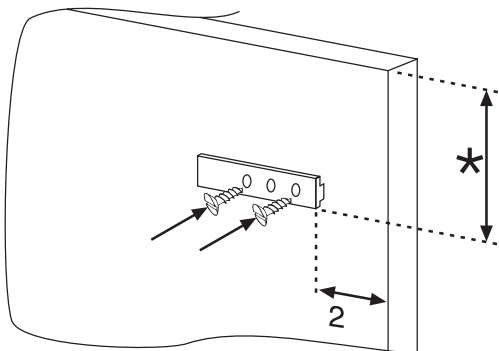
Realize as mesmas operações na esquadrinha central da esquerda.



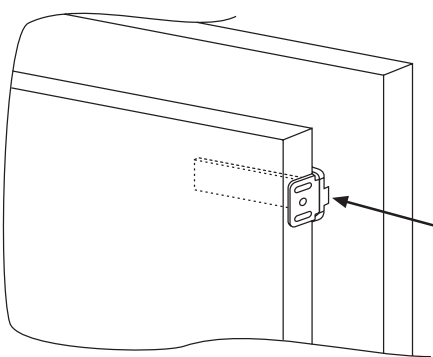
ENGATE DAS PORTAS DA COLUNA ENCAIXE NAS PORTAS DO APARELHO

Este aparelho é equipado com dispositivos para engatar as portas do aparelho nas da coluna (patins de tracção).

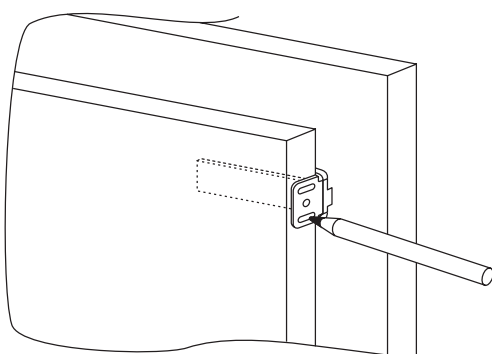
Prenda o patim na parte interior da porta da coluna de encaixar na altura que desejar e a aproximadamente 20 mm. da aresta exterior da porta.



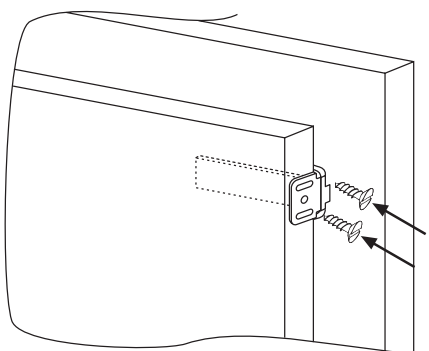
Abra as portas da coluna de encaixar e do frigorífico. Posicione a tracção de engate sobre o patim e, em seguida, prenda-a na porta do frigorífico.



Marque os pontos para prender os parafusos e perfureos com uma broca de 2,5 de diâmetro.



Ligue a porta do aparelho na porta do móvel usando como referências as abas de tracção.



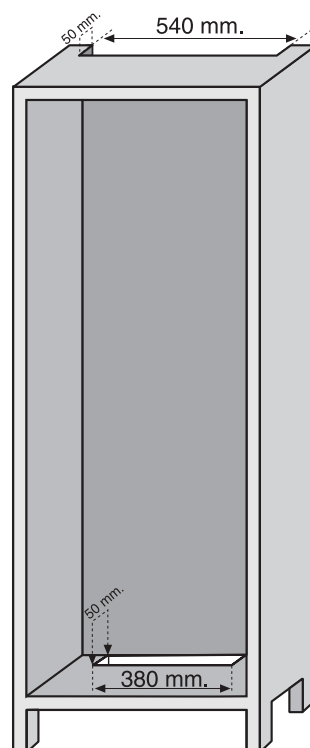
PRECAUÇÕES PARA UM FUNCIONAMENTO CERTO

Depois de ter encaixado o aparelho, posicione a parte traseira da coluna encostada na parede, de maneira que impeça o acesso ao compartimento do compressor.

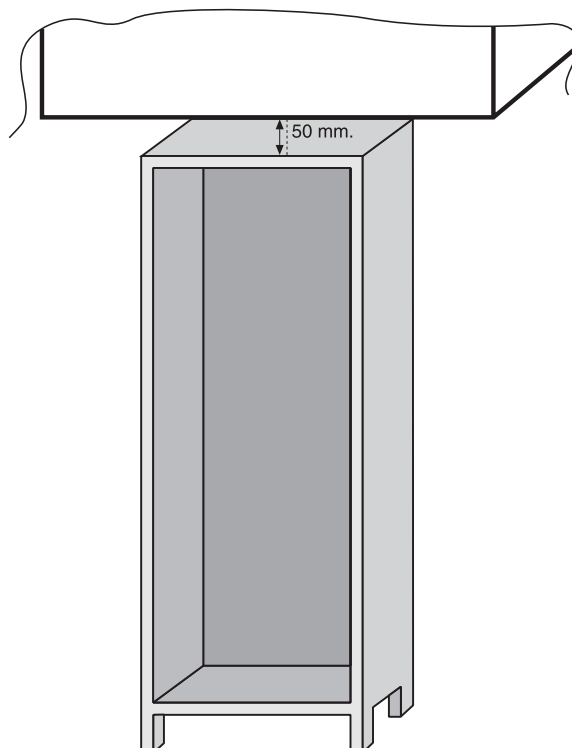
Para um funcionamento certo do aparelho é indispensável uma circulação oportuna de ar ser possível, de maneira a arrefecer o condensador que é situado na parte traseira do aparelho.

A propósito disto, a coluna deve ser equipada com uma chaminé na traseira, cuja abertura para cima não deve ser obstruída, e com uma fenda na parte dianteira que será coberta por uma grade de ventilação.

Medidas dos encaixes da coluna.



Medidas do espaço a ser deixado entre a coluna e o tecto.



STEUERUNG GEFRIERRAUM

Um an die Steuereinheit zu gelangen, braucht man nur die obere Kühlschranktür zu öffnen.

Mit Taste (1) schaltet man den Gefrierraum an oder aus.

Generell wird das Produkt vom Hersteller mit einer entsprechenden Mitteltemperatur geliefert, man braucht also nur noch den Stecker in die Steckdose zu stecken.

ACHTUNG: Wenn nach Anschluss an den Stromkreis keinerlei Temperatur angezeigt wird, drücken Sie auf Taste (1), um den Gefrierraum in Betrieb zu nehmen.

Auf der elektronischen Anzeige dieses Produkt werden alle Einstellungen der Steuerung angezeigt, die im Moment des Anschaltens aktiviert werden, es muss also lediglich auf Taste (1) gedrückt werden, um den Gefrierraum erneut in Gang zu setzen.

Falls es zu einem Spannungsabfall kommt und das Produkt ausgeschaltet ist, braucht nach Wiederherstellung der Stromzufuhr nur die Taste (1) gedrückt zu werden.

ACHTUNG: Falls die Taste gedrückt und der Gefrierraum ausgeschaltet wird, braucht der Kompressor 15 Minuten, bevor er sich ausschaltet. Wenn während dieser Zeitspanne die Taste erneut betätigt wird, funktioniert das Produkt weiter, ohne dass der Betrieb des Geräts unterbrochen wird. Zweck dieser Einrichtung ist die Vermeidung eines versehentlichen Ausschaltens, insbesondere während der regelmäßigen Reinigung des Produkts.

Diese Tasten ermöglichen die Einstellung der Temperatur des Gefrierraums. Mit Taste (2) wird die Temperatur gesenkt, während mit Taste (3) die Temperatur des Gefrierschranks erhöht wird.

Diese Leuchtanzeigen (LEDs) zeigen die Erhöhung oder Verringerung der Temperatur im Gefrierraum an.

Je mehr Leuchtanzeigen sich einschalten und je stärker deren Leuchtkraft ist, desto geringer wird die Temperatur.

Wenn alle LEDs aus sind, ist der Gefrierraum ausgeschaltet. Jedes LED hat zwei Leuchtstärken, die niedrigere entspricht einer mittleren Temperatur, die höhere entspricht einer kälteren Temperatur.

(Abbildung 1)



Die rote Anzeige des Alarms leuchtet auf, wenn die Temperatur des Gefrierraums -7°C beträgt. Wenn die Temperatur unter -8°C absinkt, erlischt die Anzeige automatisch.

ACHTUNG: Bei der erstmaligen Inbetriebnahme des Gerätes und jedes Mal, wenn es für längere Zeit ausgeschaltet war, leuchtet die rote Anzeige so lange, bis die Temperatur des Gefrierraums absinkt.

Die orangefarbene Anzeige leuchtet auf, wenn die Funktion SUPER aktiviert ist. Um diese Funktion zu aktivieren, muss man wiederholt die Taste (2) drücken, damit alle LEDs mit voller Intensität aufleuchten und dann erneut die Taste so lange drücken, bis die orangefarbene Anzeige aufleuchtet.

Diese Funktion versorgt den Kompressor des Gefrierraums kontinuierlich für eine Höchstdauer von 50 Stunden und eignet sich für ein schnelles Einfrieren. Um die Funktion Super vor dem Ablauf von 50 Stunden zu beenden, muss die Taste (2) betätigt werden.

ACHTUNG: Falls sich der Kompressor bei Aktivierung der Funktion SUPER gerade in der Stillstandsphase befindet, beendet das System diese Pause vor Aktivierung der Funktion SUPER.

EINFRIEREN

Um die Gefrierzeiten beträchtlich zu reduzieren, ist es möglich, das Fach  vorübergehend herauszunehmen. Stellen Sie die Steuerung des Gefrierschranks auf die Funktion SUPER, gleichzeitig leuchtet die entsprechende orangefarbene Anzeige auf (siehe Abbildung 1). Nach 24 Stunden legen Sie die Speisen direkt auf den Metallrost. Nach weiteren 24 Stunden ist der Gefriervorgang abgeschlossen: das Fach kann wieder hineingeschoben und die Speisen im Gefrierschrank verteilt werden. Nach circa 50 Stunden stellt sich die elektronische Anzeige automatisch auf die vorher eingestellte Mitteltemperatur.

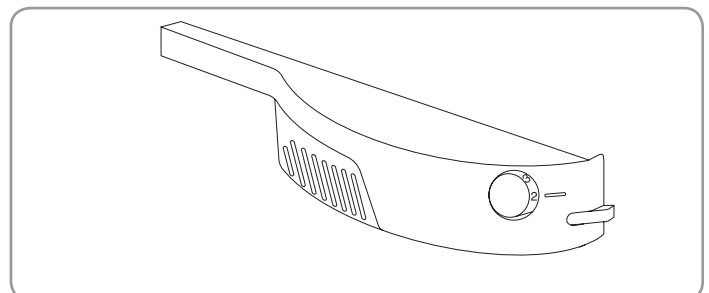
STEUERGEHÄUSE KÜHKRAUM

Um Kühl- und Gefrierschrank anstellen und deren Temperatur regulieren zu können, ist es erforderlich, den Drehknopf am Thermostatgehäuse zu betätigen.

Das Thermostatgehäuse befindet sich im Inneren des Kühlschranks oben rechts.

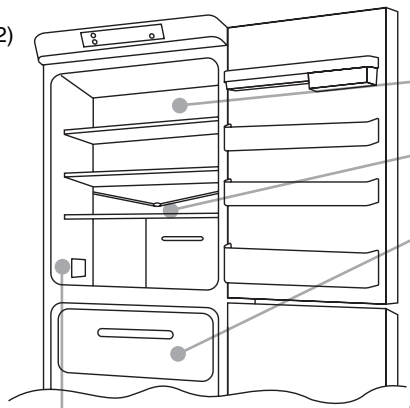
Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn der Drehknopf auf „0“ steht.

Durch Drehen des Drehknopfs von Position „1“ auf „5“ erhält man zunehmend kältere Temperaturen. Zu empfehlen ist die Einstellung auf Position „2“ bis „3“.



DAS ABTAUEN

(Abbildung 2)



Das Abtauen der Kühlzelle erfolgt automatisch während der Pause des Kompressors.

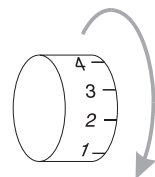
Das Vorhandensein einer leichten Reifschicht oder von Wassertropfen während des Betriebs ist als normal anzusehen.

Es ist wichtig, die Abflussöffnung immer sauber zu halten und darauf zu achten, dass die Speisen keine Wand des Kühlraums berühren.

Wenn die Reifschicht dicker als 3mm ist, sollte der Kühlraum abgetaut werden.

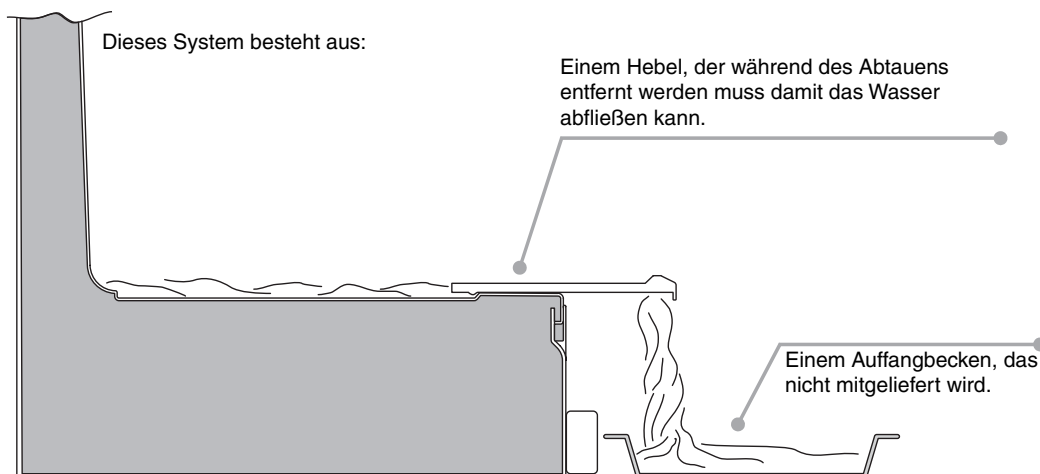
Achtung: Hier befindet sich das Typenschild, auf dem alle Daten verzeichnet sind, die im Falle eines Defekts dem Kundendienst mitgeteilt werden müssen.

Wichtig: Bei sehr hoher Umgebungstemperatur kann es vorkommen, dass das Gerät ununterbrochen arbeitet, was zu einer anomalen Reifbildung an der Rückwand des Kühlraums führt. In diesem Fall muss der Drehknopf auf niedrigere Werte gestellt werden (1-2)



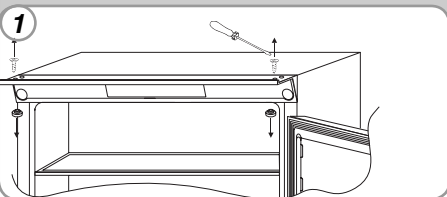
DER WASSERABFUSS

Der Gefrierschrank ist mit einem Tauwasser-Ableitungssystem ausgestattet

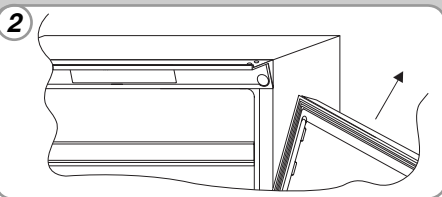


WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS

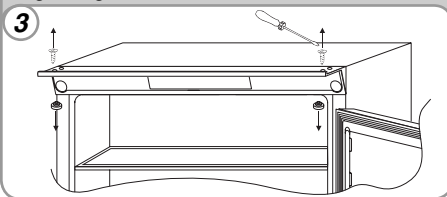
Entfernen Sie den Stift und die zugehörige Buchse von der oberen Querleiste.



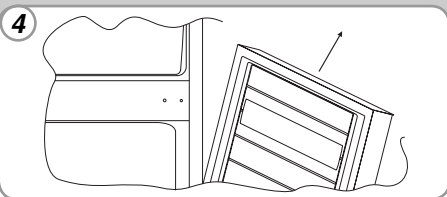
Nehmen Sie die obere Tür ab.



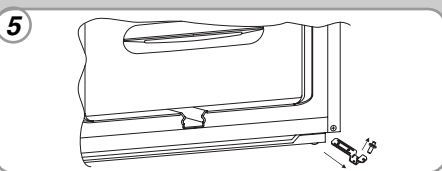
Montieren Sie das zentrale Scharnier und die zugehörigen Scheiben ab.



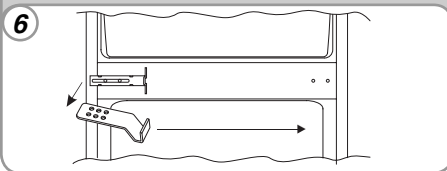
Nehmen Sie die untere Tür ab.



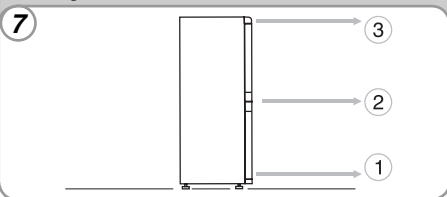
Nehmen Sie den Stift von dem unteren rechten Scharnier ab und bringen Sie ihn am unteren Scharnier links an.



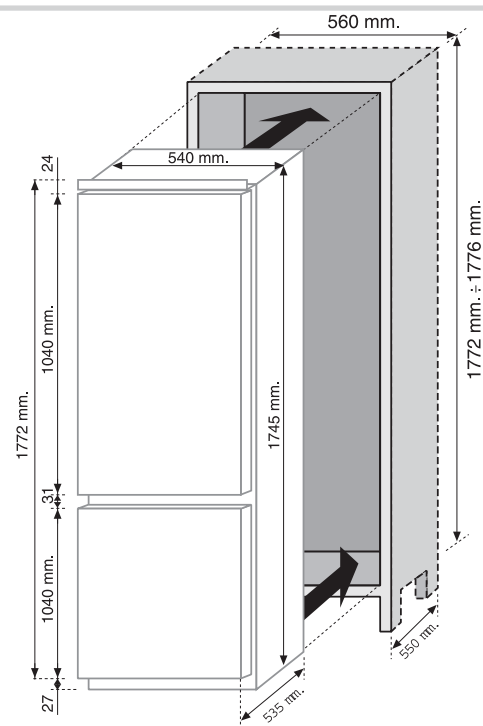
Montieren Sie die Winkelabdeckung, die durch Einrasten auf dem Winkel befestigt ist, an der anderen Seite des Schrankes.



Bringen Sie die Scharniere und Türen wieder an, beginnen Sie dabei unten: 1 → 2 → 3



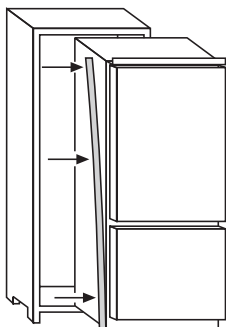
ABMESSUNGEN DES PRODUKTS UND DES EINBAUSCHRANKS



ABMESSUNGEN DES PRODUKTS UND DES EINBAUSCHRANKS

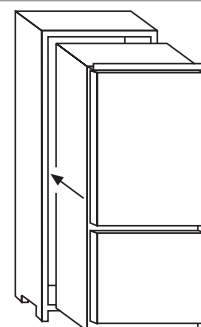
Befestigen Sie die beiliegende Dichtung an der Seite des Gerätes, welche der Scharnierseite gegenüber liegt.

1



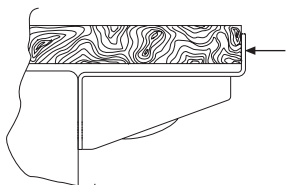
Schieben Sie das Gerät so in den Schrank, dass es an der Seite ohne Scharniere anliegt.

2



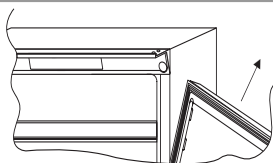
Achten Sie darauf, dass der obere Winkel des Gerätes perfekt am Schrank anliegt.

3



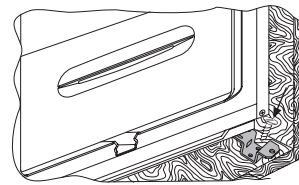
Befestigen Sie mit Hilfe der beiliegenden Schrauben den oberen Teil des Gerätes am Schrank.

4



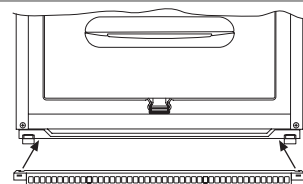
Befestigen Sie mit Hilfe der beiliegenden Schrauben den unteren Teil des Gerätes.

5



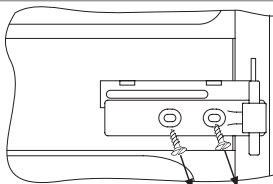
Setzen Sie den Belüftungsrost ein, er muss dabei einrasten.

6



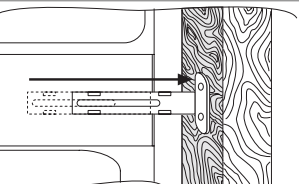
Lockern Sie Befestigungsschrauben des zentralen rechten Scharniers.

7



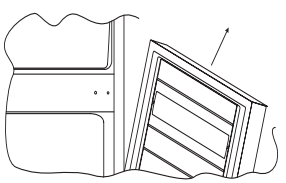
Befestigen Sie mit Hilfe der beiliegenden Schrauben den unteren Teil des Gerätes.

8



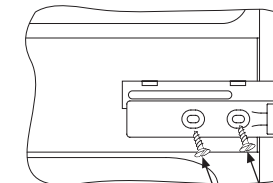
Schrauben Sie den Winkel mit Hilfe der beiliegenden Schrauben am Schrank an.

9



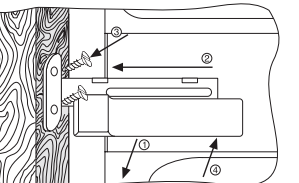
Schrauben Sie die Befestigungsschrauben des rechten zentralen Scharniers fest.

10



Führen Sie dieselben Arbeitsgänge mit dem zentralen linken Winkel aus.

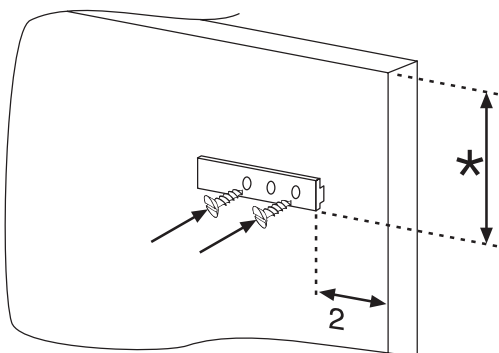
11



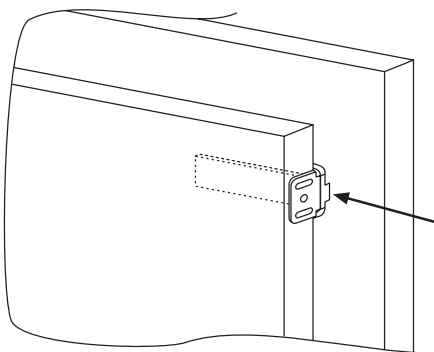
VERBINDUNG DER TÜREN DES SCHRANKS MIT DEN TÜREN DES GERÄTES

Das Gerät ist mit Vorrichtungen versehen, mit Hilfe derer die Türen des Gerätes mit den Türen des Schrankes verbunden werden können (Zugschlitten).

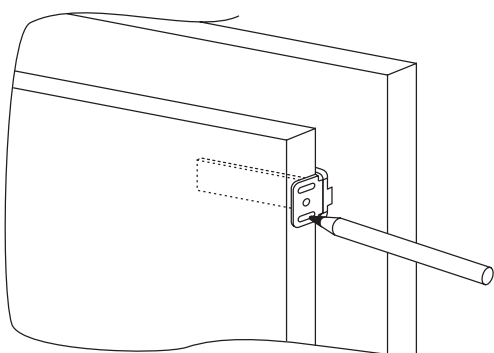
Befestigen Sie den Schlitten im Inneren der Tür des Schrankes in der gewünschten Höhe, circa 20 mm vom Außenrand der Tür entfernt.



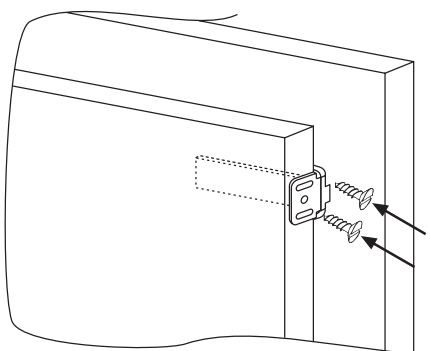
Öffnen Sie die Türen des Einbauschranks und des Kühlschranks. Positionieren Sie das Gegenstück des Schlittens im Schlitten und nähern Sie die Tür des Gerätes daran an.



Markieren Sie die Befestigungspunkte für die Schrauben und bohren Sie mit einem 2,5er Bohrer ein Loch.



Verbinden Sie die Tür des Gerätes mit der Tür des Schrankes an den Ösen des Gegenstück des Schlittens.



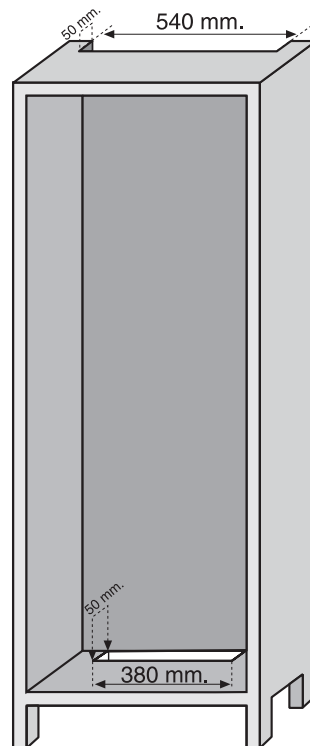
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR EINE KORREKTE BETRIEBSWEISE

Nachdem das Gerät im Schrank befestigt wurde, stellen Sie den hinteren Teil des Schrankes an die Wand, damit der Zugang zum Kompressorraum versperrt ist.

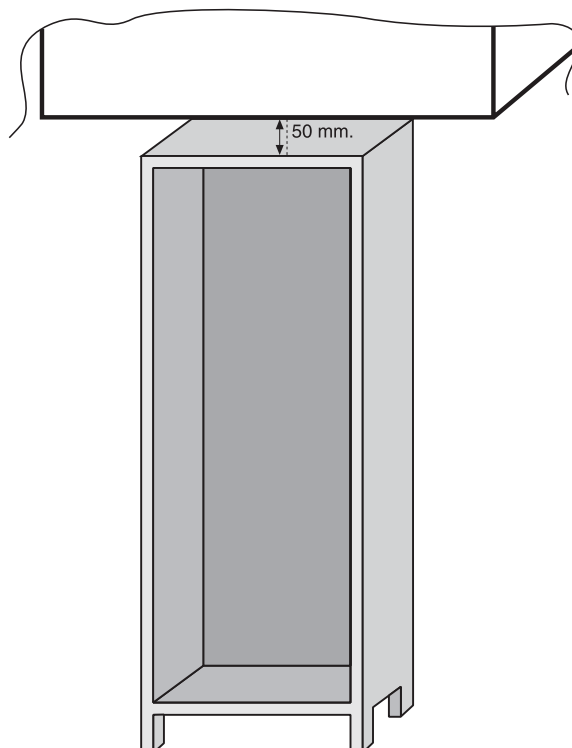
Zur Sicherung einer korrekten Betriebsweise des Produktes ist die Gewährleistung einer entsprechenden Luftzirkulation unerlässlich, damit sich der an der Hinterseite des Gerätes befindliche Kondensator abkühlen kann.

Daher muss der Einbauschrank mit einem hinteren Abzug, dessen Öffnung nach oben nicht verstopft sein darf, und mit einer vorderen Spalte, die von einem Belüftungsgrost bedeckt wird, versehen sein.

Abmessungen der Schrankausschnitte.



Erforderlicher Abstand, der zwischen Schrank und Decke eingehalten werden muss.



PANNEAU DE COMMANDE DU FREEZER

Pour accéder au panneau de commande, il suffit d'ouvrir la porte supérieure du réfrigérateur.

La touche (1) permet d'allumer et d'éteindre le freezer

Le produit étant généralement réglé par le constructeur sur une température intermédiaire, il suffit d'insérer la fiche dans la prise de courant.

ATTENTION : si aucune température ne s'affiche après avoir inséré la fiche dans la prise de courant, appuyez sur la touche (1) pour allumer le freezer.

La carte électronique de ce produit mémorise les paramètres du panneau de commande actifs lors de l'arrêt du freezer, il suffira d'appuyer sur la touche (1) pour rallumer le freezer.

En cas de chute de tension électrique et d'arrêt du produit, une fois le courant rétabli, rallumez le produit en appuyant sur la touche (1).

ATTENTION : en cas de pression de la touche et d'arrêt du freezer, le compresseur s'arrête au bout de 15 secondes. En cas de nouvelle pression de la touche pendant ce laps de temps, le produit continuera de fonctionner sans que l'appareil s'arrête. Cette fonction évite les arrêts accidentels, pendant le nettoyage périodique du produit par exemple.

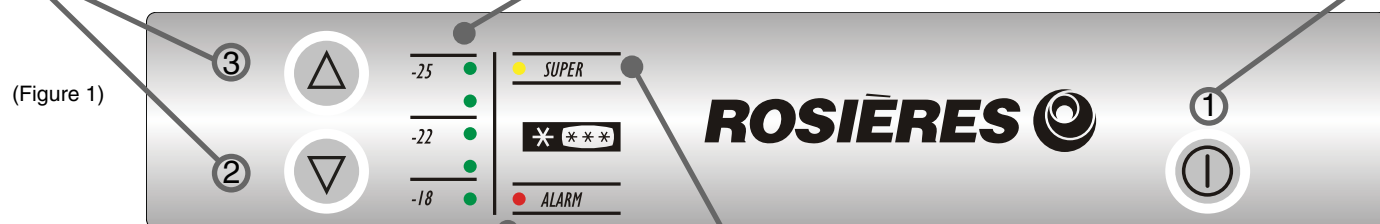
Ces touches permettent de régler la température du freezer.

La touche (2) permet de diminuer la température, alors que la touche (3) permet d'augmenter la température du congélateur.

Ces témoins lumineux (LED) indiquent l'augmentation ou la diminution de la température du freezer.

La température diminue en fonction du nombre de témoins allumés et de l'augmentation de l'intensité lumineuse des LED.

Lorsque tous les LED sont éteints, le freezer est éteint. Chaque LED a 2 intensités lumineuses. La faible intensité lumineuse correspond à une température intermédiaire, alors que la forte intensité lumineuse correspond à une température plus froide.



Le témoin rouge de l'alarme s'allume lorsque la température du freezer est de -7 °C. Si la température descend en dessous de -8 °C, le témoin s'éteint automatiquement.

ATTENTION : si le produit est longtemps à l'arrêt ou mis en marche pour la première fois, le témoin rouge reste allumé tant que la température du freezer ne diminue pas.

Le témoin orange s'allume en cas d'activation de la fonction SUPER. Pour activer cette fonction, appuyez plusieurs fois sur la touche (2) de sorte que tous les LED aient une forte intensité lumineuse, puis appuyez à nouveau sur la touche jusqu'à ce que le témoin orange s'allume.

Cette fonction alimente le compresseur du freezer en continu pendant une durée maximale de 50 heures. Elle est indiquée pour congeler rapidement les aliments. Pour désactiver la fonction SUPER avant que les 50 heures ne soient écoulées, il suffit d'appuyer sur la touche (3).

ATTENTION: si le compresseur est en pause à l'activation de la fonction

CONGÉLATION

Pour réduire considérablement les temps de congélation, il est possible de retirer temporairement le tiroir le panneau de commande du freezer sur la fonction SUPER, le témoin orange s'allumera (voir figure 1). Après 24 heures, posez directement les aliments sur la grille métallique. La congélation sera terminée au bout de 24 heures; le tiroir pourra alors être remis en place et les aliments redistribués dans le congélateur. Au bout de 50 heures environ, la carte électronique se réglera automatiquement sur la dernière température intermédiaire réglée.

La quantité maximale d'aliments pouvant être congelés est indiquée sur la plaque de données (voir figure 2).

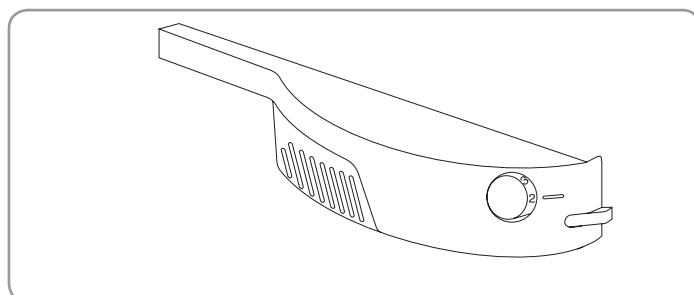
Pour les essais de congélation et de conservation, retirez tous les tiroirs sauf celui du bas.

BOÎTIER DE COMMANDE DU RÉFRIGÉRATEUR

Pour allumer le réfrigérateur et modifier sa température, il est nécessaire d'actionner le bouton de réglage du thermostat.

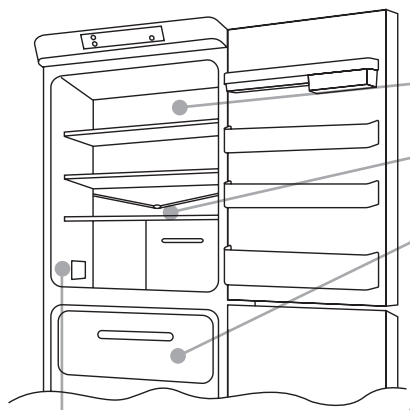
Le boîtier du thermostat se trouve à l'intérieur du réfrigérateur, en haut à droite.

Le réfrigérateur est éteint si le bouton de réglage est sur „0“. Les positions 2-3 sont conseillées.



DÉGIVRAGE

(Figure 2)



Le dégivrage du réfrigérateur se fait automatiquement durant la pause du compresseur.

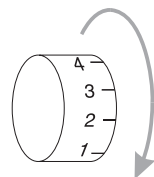
La présence d'une fine couche de givre ou de gouttes d'eau durant le fonctionnement de l'appareil est normale.

Il est important que la conduite d'évacuation soit toujours propre et d'éviter que les aliments touchent la paroi du compartiment.

Il est conseillé de dégivrer le congélateur lorsque la couche de givre dépasse 3 mm d'épaisseur.

N.B. : Plaque de données de l'appareil, à communiquer à l'assistance technique en cas de panne.

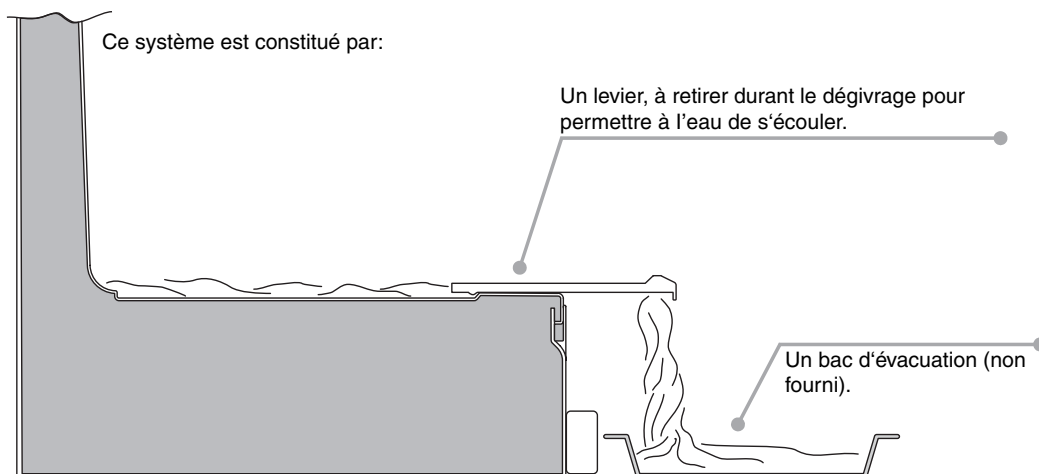
Important: si la température ambiante est très élevée, l'appareil pourrait fonctionner en continu, provoquant la formation anormale de givre sur la paroi de fond du réfrigérateur. Dans ce cas, il est nécessaire de régler le thermostat du réfrigérateur sur des numéros plus bas (1 -2).



ÉVACUATION DE L'EAU

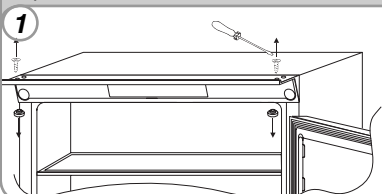
Le congélateur est doté d'un système d'évacuation de l'eau de dégivrage.

Ce système est constitué par:

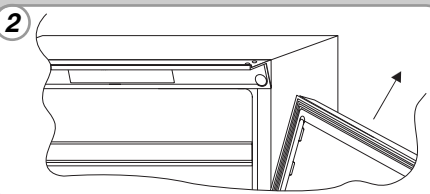


INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DES PORTES

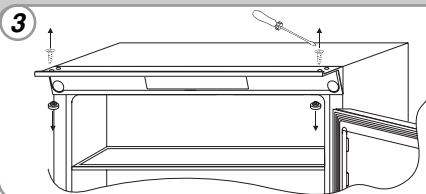
Retirez la tige et sa douille de la traverse supérieure



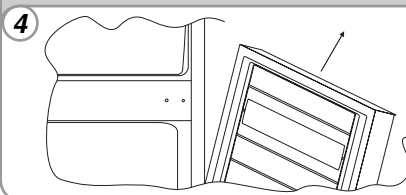
Démontez la porte du haut



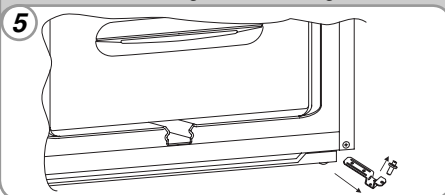
Démontez le gond central et ses rondelles



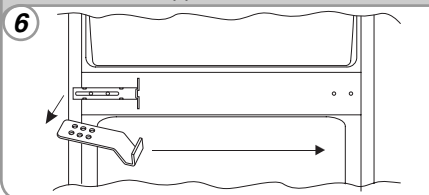
Démontez la porte du bas



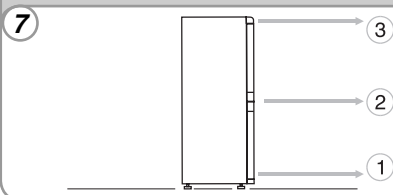
Retirez la tige du gond inférieur droit et remontez-le sur le gond inférieur gauche



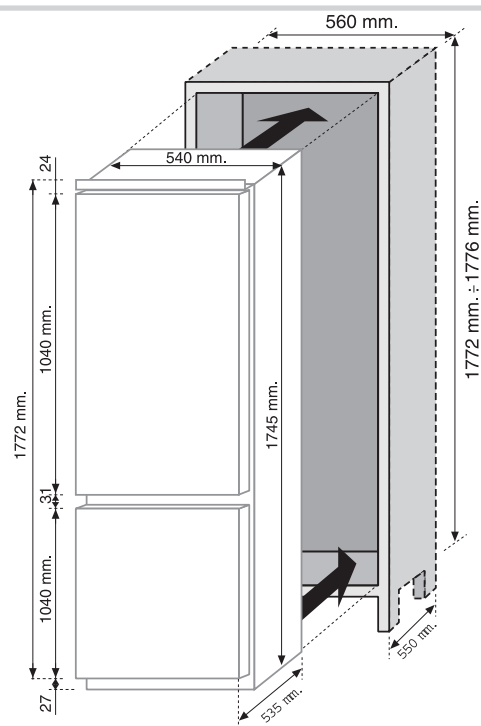
Placez le cache enclenche sur l'équerre de l'autre côté de l'appareil



Remontez les gonds et les portes de bas en haut 1 → 2 → 3



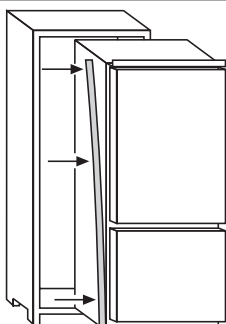
DIMENSIONS DE L'APPAREIL ET DE LA COLONNE



INSTALLATION DE L'APPAREIL DANS LA COLONNE

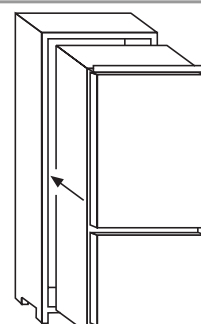
Fixez le joint fourni avec l'appareil du côté opposé aux gonds

1



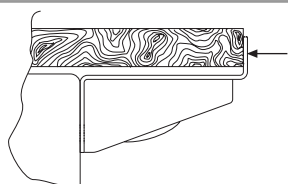
Insérez l'appareil dans la colonne, contre le côté opposé aux gonds

2



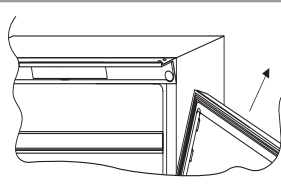
Faites adhérer parfaitement l'équerre du haut de l'appareil à la colonne

3



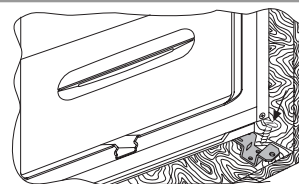
Fixez le haut de l'appareil à la colonne avec les vis fournies

4



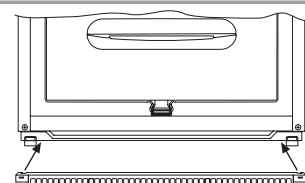
Fixez le bas de l'appareil avec les vis fournies

5



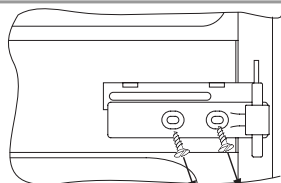
Enclenchez la grille d'aération

6



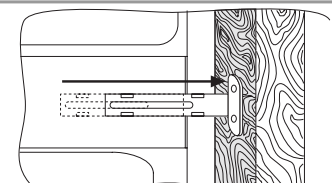
Desserrez les vis de fixation du gond central droit

7



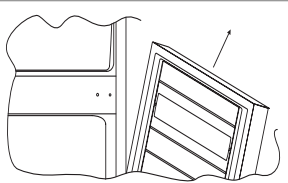
Fixez le bas de l'appareil avec les vis fournies

8



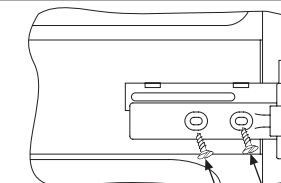
Fixez l'équerre à la colonne avec les vis fournies.

9



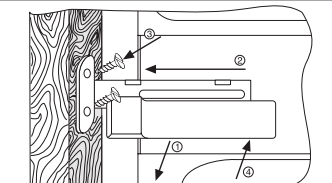
Serrez les vis de fixation du gond central droit

10



Faites de même avec l'équerre centrale gauche

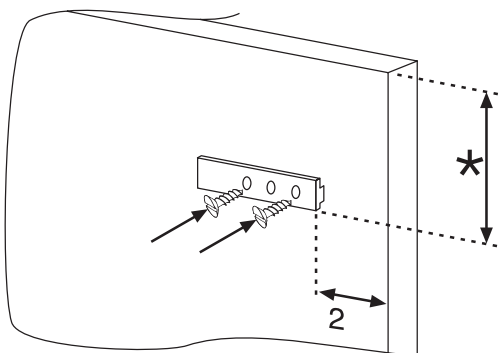
11



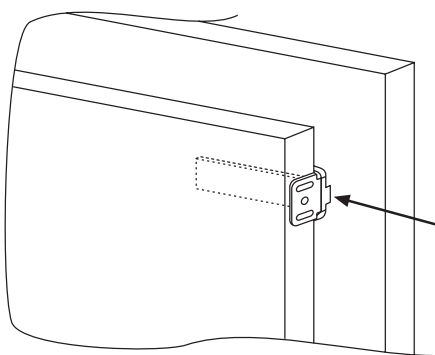
COUPLAGE DES PORTES DE LA COLONNE ET DES PORTES DE L'APPAREIL

L'appareil est doté de dispositifs de couplage des portes de l'appareil et des portes de la colonne (glissières à tirette).

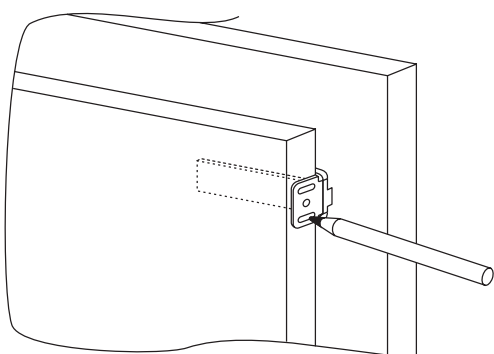
Fixez la glissière à l'intérieur de la porte de la colonne à la hauteur voulue et à environ 20 mm du bord extérieur de la porte



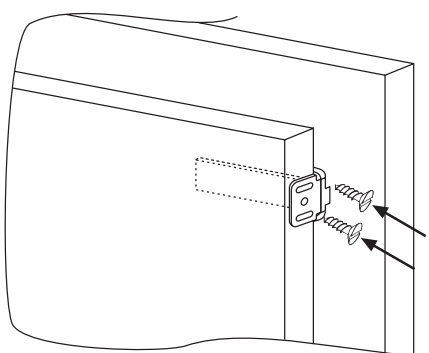
Ouvrez les portes de la colonne et du réfrigérateur. Placez la tirette sur la glissière, puis faites-la adhérer à la porte du réfrigérateur



Marquez les emplacements des vis et percer avec un foret de 2,5 mm de diamètre



Couplez la porte de l'appareil et la porte de la colonne en vous référant aux trous de la tirette



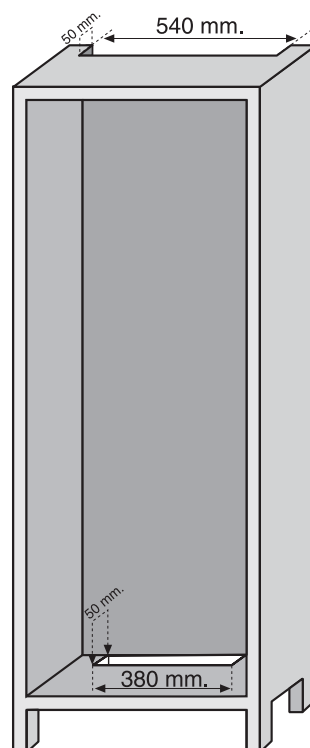
PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil encastré, placez l'arrière de la colonne en contact avec la paroi de manière à empêcher l'accès au compartiment du compresseur.

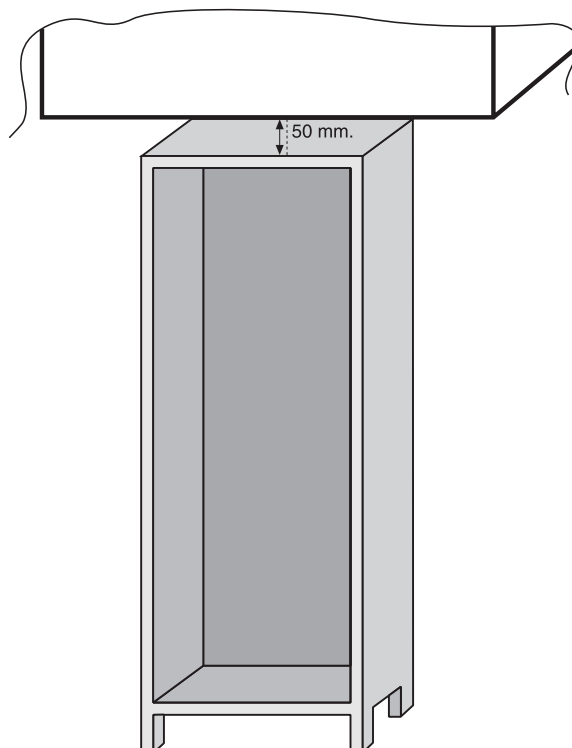
Pour que l'appareil fonctionne correctement, il est indispensable que l'air puisse circuler librement afin de refroidir le condenseur situé à l'arrière de l'appareil.

La colonne doit être pourvue, à l'arrière, d'une cheminée d'aération, dont le haut ne doit pas être obstrué, et à l'avant, d'une fente qui sera recouverte d'une grille d'aération.

Dimensions des découpes de la colonne



Dimensions de l'espace à laisser entre la colonne et le plafond



QUADRO COMANDI VANO FREEZER

Per raggiungere il quadro comandi è sufficiente aprire la porta superiore del frigorifero.

Il tasto (1) permette l'accensione o lo spegnimento del vano freezer.

Generalmente il prodotto viene fornito dalla casa produttrice con una temperatura intermedia, è necessario quindi solo inserire la spina nella presa della corrente elettrica.

ATTENZIONE: Nel caso in cui all'inserimento della spina di rete non venga visualizzata alcuna temperatura, premere il pulsante (1) per accendere la sezione freezer.

La scheda elettronica di questo prodotto memorizza le impostazioni del pannello comandi impostate al momento dello spegnimento, sarà dunque necessario solo digitare il tasto (1), per far funzionare nuovamente il vano freezer.

Nel caso in cui si verifichi un calo di tensione elettrica e il prodotto sia spento, una volta che la corrente sia ripristinata il prodotto andrà riavviato premendo il tasto (1).

ATTENZIONE: Qualora il pulsante venga premuto e il vano freezer venga spento, occorrono 15 secondi prima che il compressore si fermi. Se durante questo lasso di tempo il pulsante viene ripremuto, il prodotto continuerà a funzionare senza un'interruzione del funzionamento dell'apparecchio. Questo accorgimento è stato introdotto per evitare spegnimenti accidentali, ad esempio durante la periodica pulizia del prodotto.

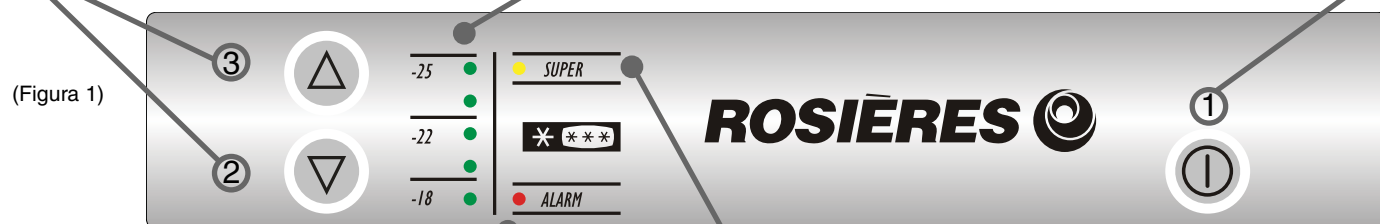
Questi pulsanti permettono di impostare la temperatura del vano freezer.

Il pulsante (2) diminuisce la temperatura, mentre il pulsante (3) alza la temperatura del congelatore.

Queste spie luminose (LED) indicano l'aumento o la diminuzione della temperatura nel vano freezer.

La temperatura diminuisce con l'aumento delle spie accese e con l'aumento dell'intensità luminosa dei led.

Quando tutti i LED sono spenti il vano freezer è spento. Ogni LED ha 2 stati di accensione, lo stato di bassa luminosità corrisponde ad una temperatura intermedia, mentre un'alta luminosità corrisponde ad una temperatura più fredda.



La spia rossa dell'Allarme si accende quando la temperatura del vano freezer è di 7°C. Qualora la temperatura scenderà sotto i -8°C, la spia si spegnerà automaticamente.

ATTENZIONE: Ogni qual volta il prodotto venga spento per un lungo periodo o si avvii per la prima volta, la spia rossa si accenderà fino a quando la temperatura del vano freezer non diminuirà.

La spia arancio si accende quando la funzione SUPER è attivata. Per poter attivare questa funzione premere ripetutamente il pulsante (2) in modo che tutti i LED si accendano con alta luminosità e quindi premere nuovamente il tasto fino a che la spia arancio si illumini. Questa funzione alimenta il compressore del vano freezer in modo continuo per un tempo massimo di 50 ore ed è indicata per effettuare congelazioni rapide. Per uscire dalla funzione Super, prima che siano trascorse 50 ore è sufficiente premere il pulsante (3).

ATTENZIONE: Se il compressore è in pausa all'azionamento della funzione SUPER, il sistema ultimerà la suddetta pausa prima di attivare la funzione SUPER.

CONGELAZIONE

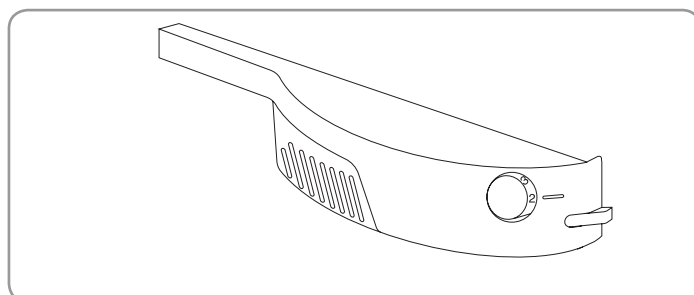
Per ridurre notevolmente i tempi di congelazione è possibile togliere temporaneamente il cassetto . Impostare il pannello di controllo del freezer sulla funzione SUPER, contemporaneamente si accenderà la relativa spia arancio (vedi figura 1). Dopo 24 ore introdurre i cibi direttamente sulla griglia metallica. Trascorse altre 24 ore la congelazione è terminata, si può reintrodurre il cassetto e ridistribuire i cibi all'interno del congelatore. Trascorse circa 50 ore la scheda elettronica automaticamente si posizionerà sulla termica intermedia precedentemente impostata.

La quantità massima di alimenti che è possibile congelare è indicata nella targhetta matricola, (vedi figura 2). Per le prove normative di congelazione e conservazione togliere tutti i cassetti ad esclusione di quello in basso.

SCATOLA COMANDI VANO FRIGORIFERO

Per poter accendere e modificare la temperatura del frigorifero è necessario agire sulla manopola della scatola comandi. La scatola termostato è collocata all'interno del frigorifero in atto a destra.

Il frigorifero è spento se la manopola è sulla posizione „0“. Le posizioni consigliate sono 2-3.



LO SBRINAMENTO

(Figura 2)



Lo sbrinamento della cella frigo avviene automaticamente durante le pause del compressore

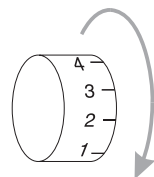
La presenza di un lieve strato di brina o di gocce di acqua durante il funzionamento è da considerarsi normale

E' importante mantenere sempre pulito il condotto di scarico ed evitare di porre i cibi a contatto con la parete della cella

E' consigliabile sbrinare la zona congelatore quando lo strato di ghiaccio supera i 3 mm. di spessore.

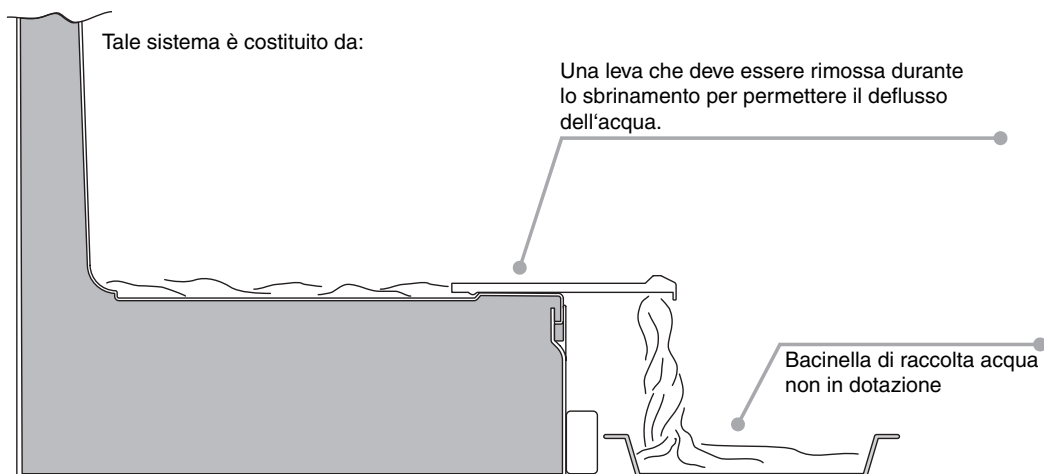
NB. In questa posizione è possibile trovare la targa matricola, contenente i dati da comunicare all'Assistenza Tecnica qualora si verificasse un guasto.

Importante: In presenza di temperatura ambiente molto calda, l'apparecchio potrebbe funzionare in continuo, con conseguente formazione anomala di brina sulla parete di fondo della cella frigo. In questi casi è necessario ruotare la manopola frigo su numeri più bassi (1-2)



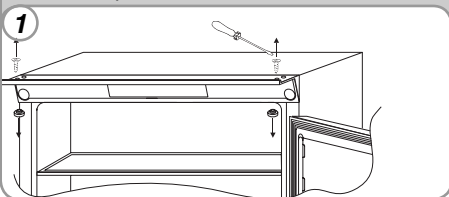
IL DRENAGGIO DELL'ACQUA

Il Congelatore è dotato di un sistema di evacuazione dell'acqua di sbrinamento.

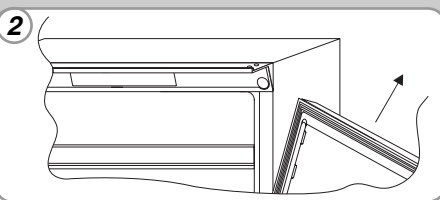


INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLE PORTE

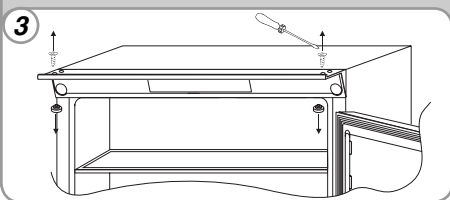
Togliere il perno e la relativa bussola della traversa superiore



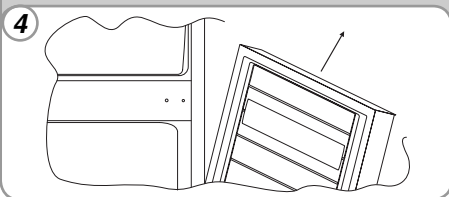
Rimuovere la porta superiore



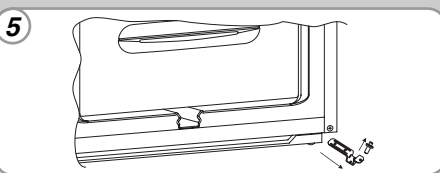
Smontare la cerniera centrale a le relative rondelle



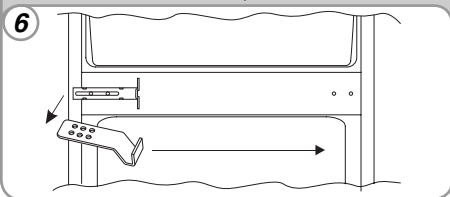
Rimuove la porta inferiore



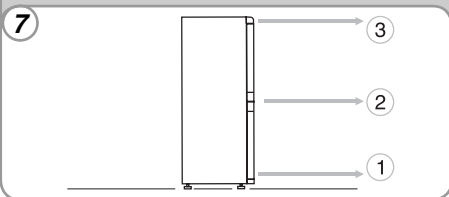
Rimuovere il perno della cerniera inferiore destra e rimontarlo sulla cerniera inferiore sinistra



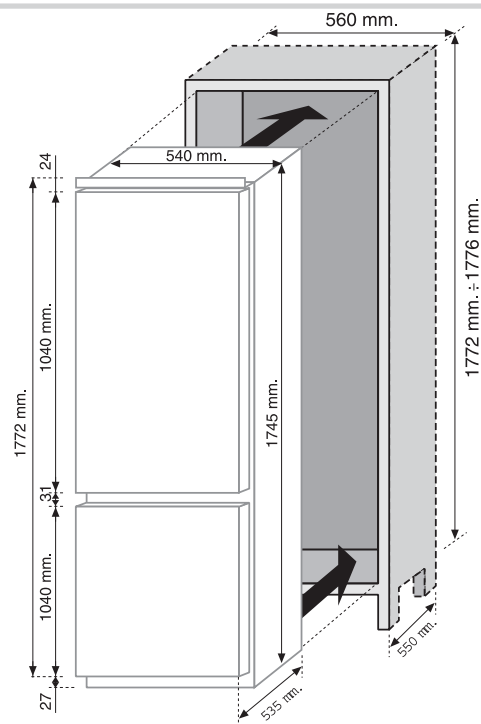
Invertire sul mobile il comprisquadretta montato a scatto sulla squadretta



Rimontare le cerniere e le porte operando dal basso verso l'alto, 1 → 2 → 3



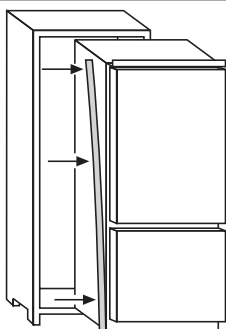
DIMENSIONI DEL PRODOTTO E DEL VANO DA INCASSO



INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO NELLA COLONNA

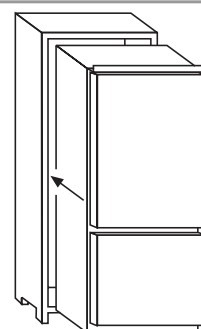
Fissare la guarnizione in dotazione all'apparecchio sul lato opposto alle cerniere

1



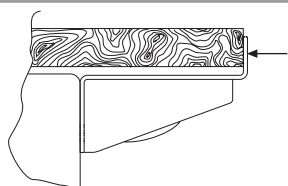
Inserire l'apparecchio nella colonna, accostandolo sul lato opposto alle cerniere

2



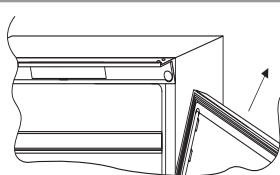
Far aderire perfettamente la squadretta superiore dell'apparecchio al mobile

3



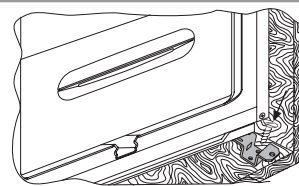
Bloccare la parte superiore dell'apparecchio al mobile, utilizzando le viti in dotazione

4



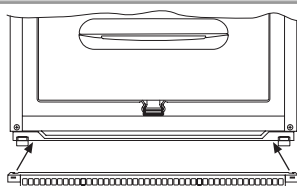
Bloccare la parte inferiore dell'apparecchio mediante le viti in dotazione

5



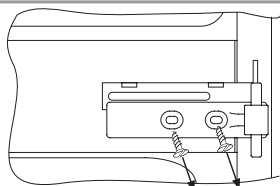
Applicare a scatto la griglia di aerazione

6



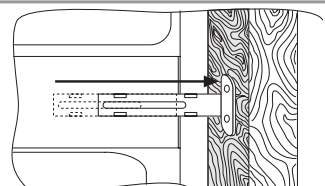
Allentare le viti di fissaggio della cerniera centrale destra

7



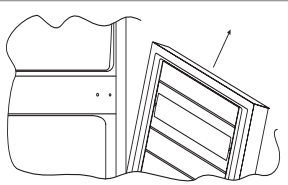
Bloccare la parte inferiore dell'apparecchio mediante le viti in dotazione

8



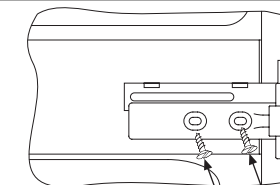
Avvitare la squadretta alla colonna mediante le viti in dotazione

9



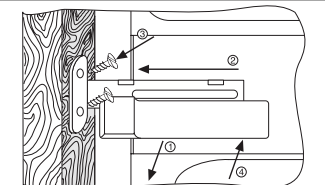
Avvitare le viti di fissaggio della cerniera centrale destra

10



Effettuare le stesse operazioni sulla squadretta centrale sinistra

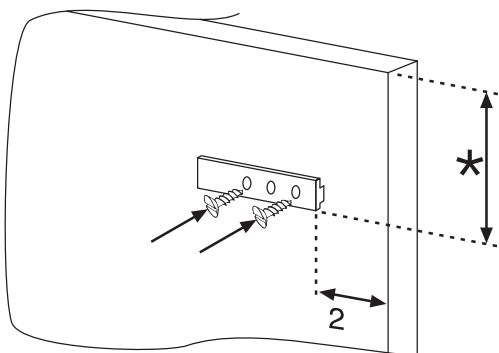
11



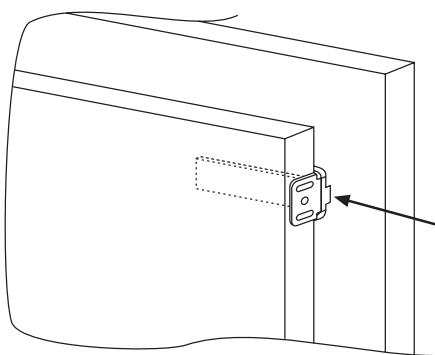
ACCOPIAMENTO DELLE ANTE DELLA COLONNA INCASSO ALLE PORTE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è corredato di dispositivi di accoppiamento delle porte dell'apparecchio con le ante della colonna (slitte di traino).

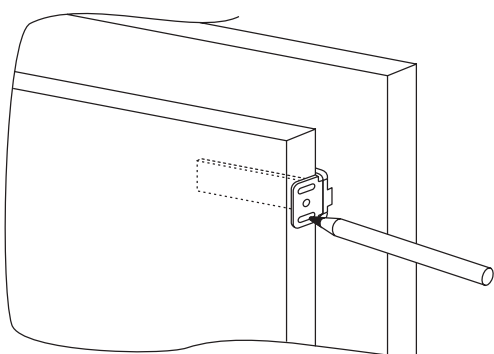
Fissare la slitta nella parte interna dell'anta della colonna incasso all'altezza desiderata e a circa 20 mm. dal filo esterno della porta



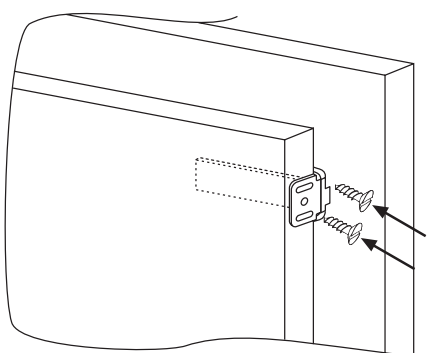
Aprire le porta della colonna incasso e del frigorifero. Posizionare il traino ad incastro sulla slitta, quindi farlo aderire alla porta del frigorifero.



Contrassegnare i punti di fissaggio per le viti e forare con una punta di diametro 2,5



Collegare la porta dell'apparecchio all'anta del mobile avendo come riferimenti le asole del traino



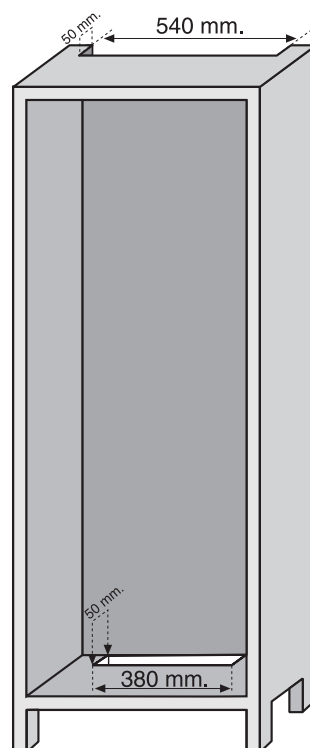
PRECAUZIONI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO

Una volta incassato il prodotto, posizionare la parte posteriore della colonna a contatto con la parete in modo da impedire l'accesso al vano compressore.

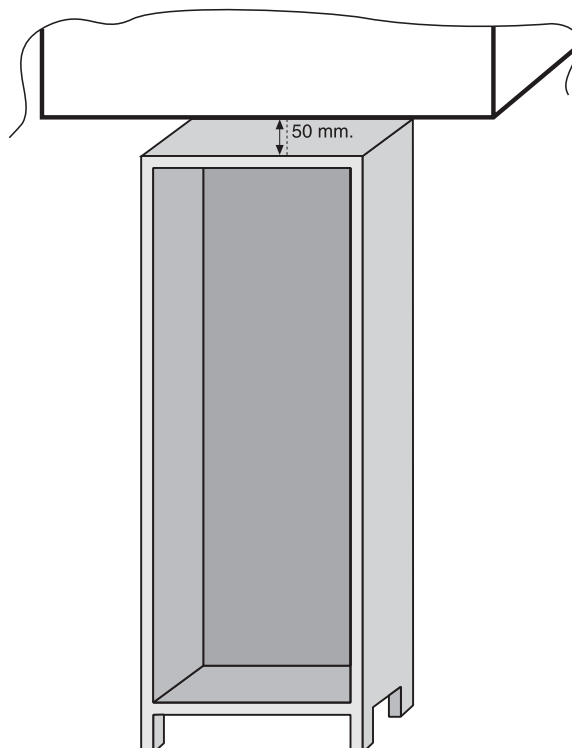
Per un corretto funzionamento del prodotto è indispensabile che sia consentita un'opportuna circolazione d'aria in modo da raffreddare il condensatore che è collocato nella parte posteriore dell'apparecchio.

A tal proposito la colonna deve essere provvista di un camino posteriore, la cui apertura verso l'alto non deve essere ostruita e di una fessura anteriore che verrà coperta da una griglia di areazione

Dimensioni degli scassi della colonna



Dimensioni dello spazio da lasciare tra la colonna e il soffitto



ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΤΟΛΩΝ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ

Για να βρείτε τον πίνακα εντολών αρκεί να ανοίξετε την πάνω πόρτα του ψυγείου.

Το πλήκτρο (1) σας επιτρέπει να ανάψετε ή να σβήσετε την κατάψυξη.

Γενικά, το προϊόν διατίθεται από τον κατασκευαστή σε μέση θερμοκρασία, άρα απαιτείται μόνο να βάλετε την πρίζα στην υποδοχή του ηλεκτρικού ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση που όταν τοποθετήσετε την πρίζα στο ρεύμα δεν εμφανιστεί η ένδειξη θερμοκρασία, πιάστε το πλήκτρο (1) για να ανάψετε την κατάψυξη.

Η ηλεκτρονική μνήμη του προϊόντος αυτού απομνημονεύει τις ρυθμίσεις του πίνακα εντολών κατά το σβήσιμο, οπότε χρειάζεται μόνο να πιάσετε το πλήκτρο (1) για να ανάψει ξανά η κατάψυξη.

Σε περίπτωση πτώσης τάσης ή διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, όπου θα σβήσει η συσκευή, όταν επανέλθει το ρεύμα, χρειάζεται μόνο να πιάσετε το πλήκτρο (1) για να τεθεί ξανά σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Από τη στιγμή που θα πιάσετε το πλήκτρο και μέχρι να σβήσει η κατάψυξη, απαιτούνται 15 δευτερόλεπτα για να σταματήσει ο συμπιεστής. Εάν στο διάστημα αυτό πιάσετε ξανά το πλήκτρο, τότε το προϊόν θα συνεχίσει να λειτουργεί χωρίς διακοπή της λειτουργίας της συσκευής. Αυτή η λύση έχει επινοηθεί για να μην σβήνει κατά λάθος η συσκευή, για παράδειγμα όταν την καθαρίζετε.

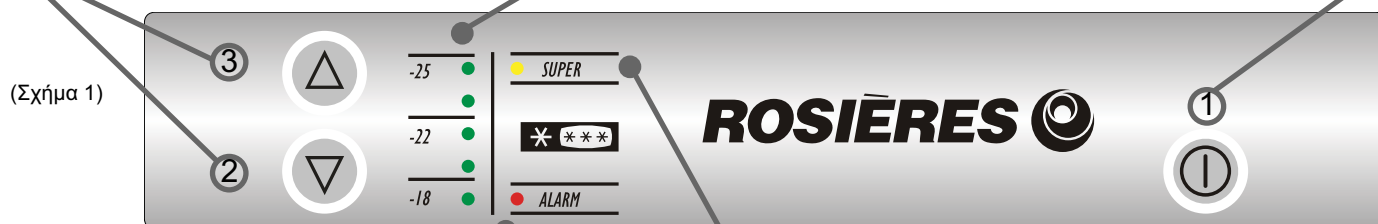
Τα πλήκτρα αυτά επιτρέπουν τη ρύθμιση της θερμοκρασίας της κατάψυξης.

Το πλήκτρο (2) μειώνει τη θερμοκρασία, ενώ το πλήκτρο (3) αυξάνει τη θερμοκρασία του καταψύκτη.

Οι λυχνίες αυτές (LED) υποδεικνύουν την αύξηση ή τη μείωση της θερμοκρασίας στην κατάψυξη.

Η θερμοκρασία μειώνεται όσο αυξάνεται ο αριθμός των αναμμένων λυχνιών και όσο αυξάνεται η ένταση φωτισμού των LED.

Όταν όλα τα LED είναι σβηστά, η κατάψυξη είναι και αυτή σβηστή. Κάθε LED έχει δυο φάσεις, τη φάση χαμηλής φωτεινότητας, που αντιστοιχεί σε μετρία θερμοκρασία, και τη φάση δυνατής φωτεινότητας, που αντιστοιχεί σε πιο ψυχρές θερμοκρασίες.



Η κόκκινη λυχνία Συναγερμού (ALARM) ανάβει όταν η θερμοκρασία στην κατάψυξη φτάνει τους -7°C . Όταν η θερμοκρασία πέφτει κάτω από -8°C , η λυχνία σβήνει αυτόματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάθε φορά που το προϊόν παραμένει κλειστό για μεγάλο διάστημα, ή τίθεται σε λειτουργία για πρώτη φορά, η κόκκινη λυχνία ανάβει μέχρι να πέσει η θερμοκρασία στον καταψύκτη.

Η πορτοκαλί λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιείται η λειτουργία SUPER. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πιάστε επανειλημμένα το πλήκτρο (2) μέχρι να ανάψουν με υψηλή φωτεινότητα όλα τα LED, και στη συνέχεια πιάστε ξανά το πλήκτρο μέχρι να ανάψει η πορτοκαλί λυχνία. Αυτή η λειτουργία τροφοδοτεί συνεχώς το συμπιεστή του καταψύκτη για μέγιστο διάστημα 50 ωρών, και ενδείκνυται για γρήγορη κατάψυξη τροφίμων. Για να βγείτε από τη λειτουργία SUPER πριν να περάσουν οι 50 ώρες, αρκεί να πιάσετε το πλήκτρο (3).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν ο συμπιεστής βρίσκεται σε παύση κατά την ενεργοποίηση της λειτουργίας SUPER, το σύστημα ολοκληρώνει την εν λόγω παύση προτού ενεργοποιήσει τη λειτουργία SUPER.

ΚΑΤΑΨΥΞΗ

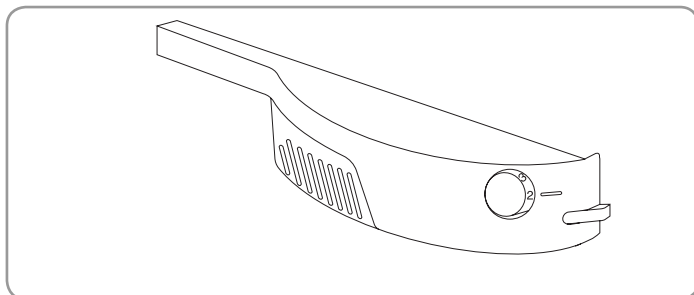
Για να μειώσετε σημαντικά τους χρόνους κατάψυξης, μπορείτε να αφαιρέσετε προσωρινά το συρτάρι . Ρυθμίστε τον πίνακα ελέγχου του καταψύκτη στη λειτουργία SUPER, και ταυτόχρονα θα ανάψει η πορτοκαλί λυχνία (βλ. σχήμα 1). Μετά από 24 ώρες, τοποθετήστε τα τρόφιμα απευθείας πάνω στη μεταλλική σχάρα. Μετά από άλλες 24 ώρες, η κατάψυξη θα έχει ολοκληρωθεί, οπότε μπορείτε να τοποθετήσετε ξανά το συρτάρι και να καταναείμετε τα τρόφιμα στο εσωτερικό της κατάψυξης. Όταν έχουν περάσει περίπου 50 ώρες, η ηλεκτρονική μνήμη επιστρέφει αυτόματα στη μέση θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί προηγουμένα.

Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορείτε να καταψύξετε αναγράφεται στην ετικέτα μητρώου (βλ. σχήμα 2). Για τις προβλεπόμενες δοκιμές κατάψυξης και συντήρησης, αφαιρέστε όλα τα συρτάρια εκτός από το κάτω.

ΚΟΥΤΙ ΕΝΤΟΛΩΝ ΨΥΓΕΙΟΥ

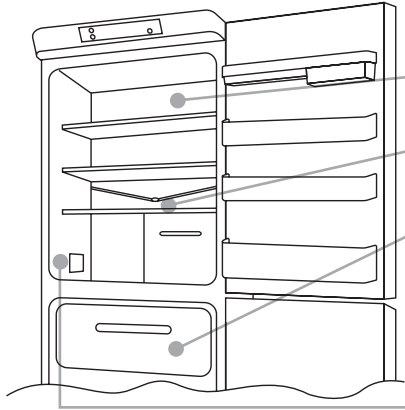
Για να ανοίξετε και να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του ψυγείου θα πρέπει να μετακινήσετε το διακόπτη του κουτιού εντολών. Το κουτί του θερμοστάτη βρίσκεται στο εσωτερικό του ψυγείου, πάνω δεξιά.

Η συσκευή είναι κλειστή εάν ο διακόπτης είναι στη θέση «0». Οι προτεινόμενες θέσεις είναι οι 2 και 3.



ΑΠΟΨΥΞΗ

(Σχήμα 2)



Η απόψυξη του θαλάμου συντήρησης γίνεται αυτόματα κατά τη διάρκεια των παύσεων του συμπιεστή.

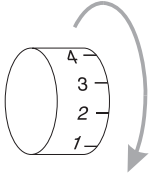
Η παρουσία ενός λεπτού στρώματος πάγου ή σταγόνων νερού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θεωρείται φυσιολογική.

Είναι σημαντικό να είναι πάντοτε καθαρός ο αγωγός εκκένωσης και να μην έρχονται τα τρόφιμα σε επαφή με τα τοιχώματα του θαλάμου.

Συνιστάται η απόψυξη του καταψύκτη όταν το στρώμα πάγου ξεπεράσει τα 3 χιλιοστά πάχος.

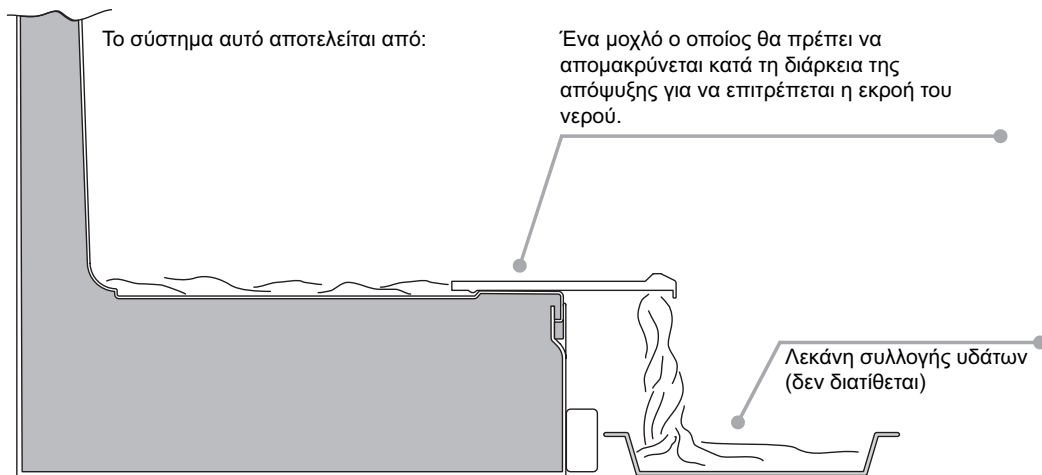
Σημ. Σε αυτή τη θέση θα βρείτε την ετικέτα μητρώου, η οποία περιέχει τα στοιχεία που θα πρέπει να κοινοποιήσετε στο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης σε περίπτωση βλάβης.

Σημαντικό: Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή, η συσκευή είναι πιθανό να λειτουργεί συνεχώς, με αποτέλεσμα να δημιουργηθεί ανομοιόμορφο στρώμα πάγου στο κάτω μέρος του θαλάμου συντήρησης. Σε αυτές τις περιπτώσεις θα πρέπει να μετακινήσετε το διακόπτη θερμοκρασίας σε χαμηλότερες θέσεις (1-2).



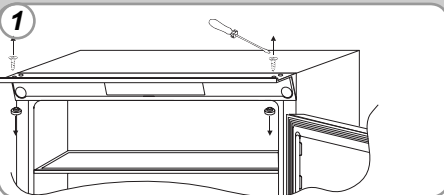
ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ ΥΔΑΤΩΝ

Ο Καταψύκτης διαθέτει ένα σύστημα διοχέτευσης των υδάτων απόψυξης.

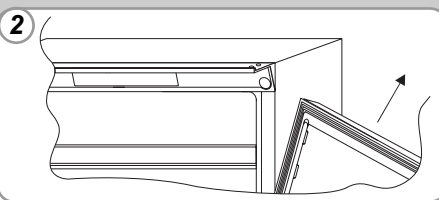


ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΦΟΡΑΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΘΥΡΩΝ

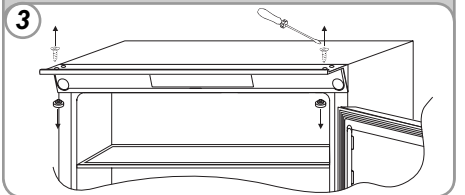
Αφαιρέστε τον πείρο και την αντίστοιχη βίδα της πάνω τραβέρσας.



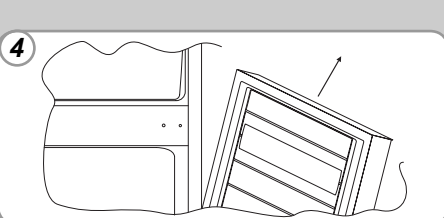
Απομακρύνετε την πάνω πόρτα.



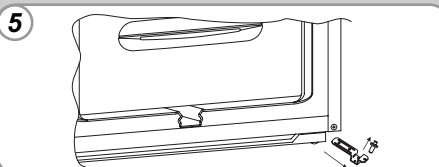
Αποσυναρμολογήστε τον κεντρικό μεντεσέ και τις αντίστοιχες ροδέλες.



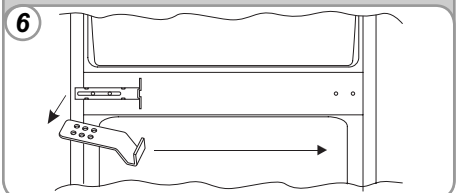
Απομακρύνετε την κάτω πόρτα.



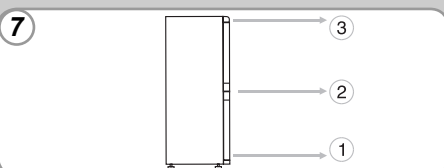
Αφαιρέστε τον πείρο του μεντεσέ κάτω δεξιά, και τοποθετήστε τον στο μεντεσέ κάτω αριστερά.



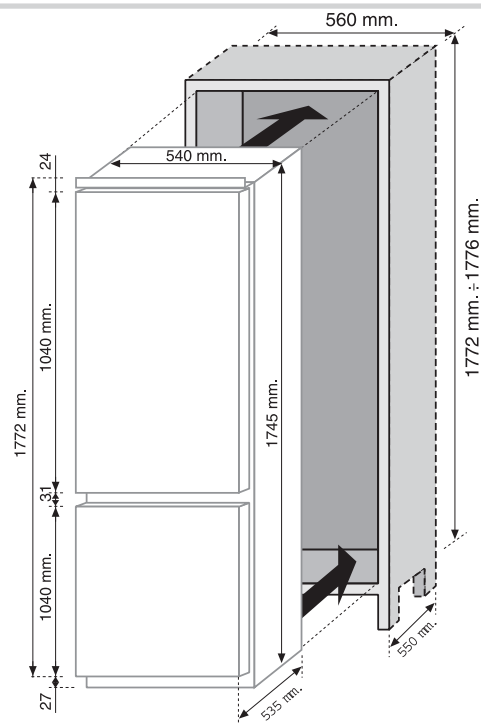
Αντιστρέψτε στο έπιπλο το κάλυμμα της γωνίας.



Ανασυναρμολογήστε τους μεντεσέδες και τις πόρτες, ξεκινώντας από κάτω προς τα πάνω, 1 → 2 → 3

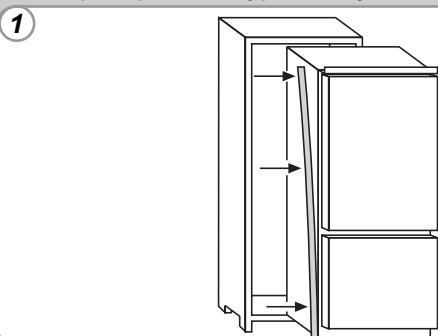


ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΝΤΟΥΛΑΠΑΣ ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΥ

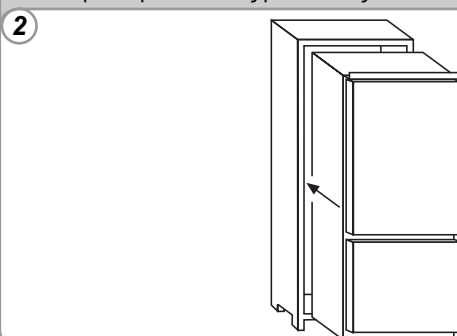


ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΗ ΝΤΟΥΛΑΠΑ

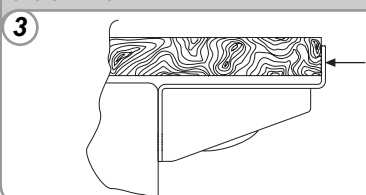
Στερεώστε την πατούρα που διατίθεται πάνω στη συσκευή, στην αντίθετη πλευρά από τους μεντεσέδες.



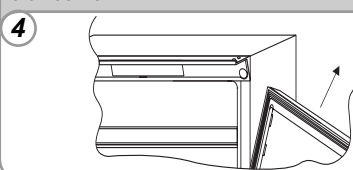
Εισάγετε τη συσκευή στη ντουλάπα, φέρνοντας την κοντά στην αντίθετη πλευρά από τους μεντεσέδες.



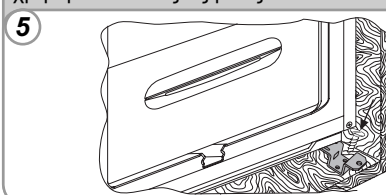
Στερεώστε καλά την πάνω γωνία της συσκευής στο έπιπλο.



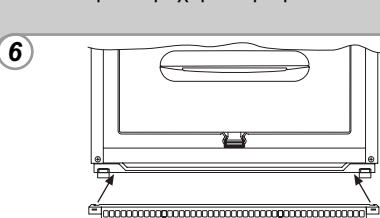
Βιδώστε το πάνω μέρος της συσκευής στο έπιπλο, χρησιμοποιώντας τις βίδες που διατίθενται.



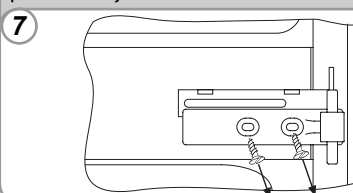
Βιδώστε το κάτω μέρος της συσκευής, χρησιμοποιώντας τις βίδες που διατίθενται.



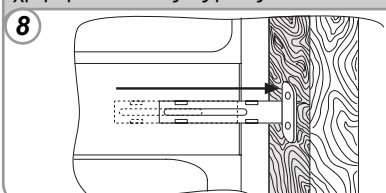
Τοποθετήστε τη σχάρα αερισμού.



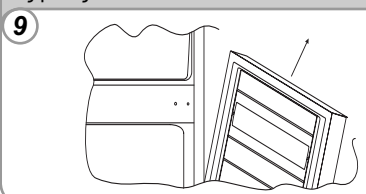
Σφίξτε τις βίδες στερέωσης του κεντρικού μεντεσέ δεξιά.



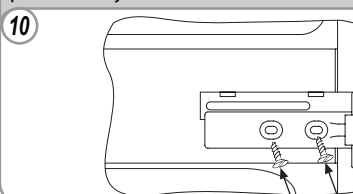
Βιδώστε το κάτω μέρος της συσκευής, χρησιμοποιώντας τις βίδες που διατίθενται.



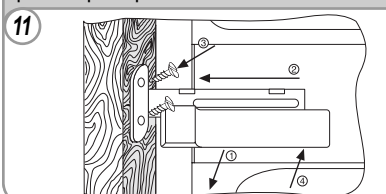
Βιδώστε τη γωνία στο έπιπλο, χρησιμοποιώντας τις βίδες που διατίθενται.



Σφίξτε τις βίδες στερέωσης του κεντρικού μεντεσέ δεξιά.



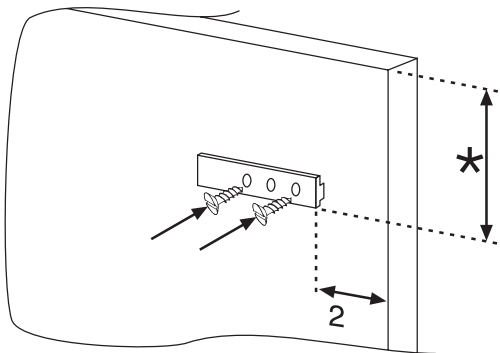
Επαναλάβετε τις ίδιες κινήσεις για την κεντρική γωνία αριστερά.



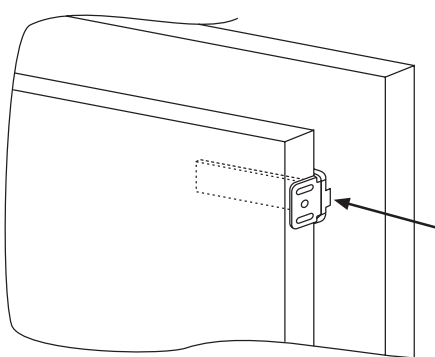
ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΩΝ ΘΥΡΩΝ ΤΗΣ ΝΤΟΥΛΑΠΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΘΥΡΕΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή διαθέτει εξαρτήματα σύνδεσης των θυρών της συσκευής με τις θύρες της ντουλάπας (ολισθητήρες).

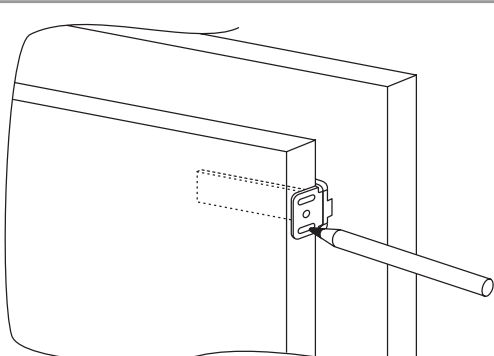
Στερεώστε τον ολισθητήρα στο εσωτερικό της πόρτας της ντουλάπας στο επιθυμητό ύψος, και περίπου 20 χιλιοστά από το εξωτερικό άκρο της πόρτας.



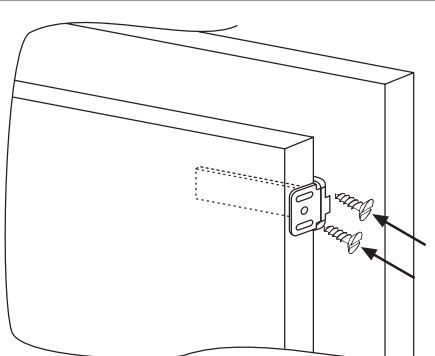
Ανοίξτε τις πόρτες της ντουλάπας και του ψυγείου. Τοποθετήστε το αρθρωτό εξάρτημα ολίσθησης πάνω στον ολισθητήρα, και στη συνέχεια προσκολλήστε το στην πόρτα του ψυγείου.



Σημειώστε τα σημεία στερέωσης για τις βίδες, και ανοίξτε οπές διαμέτρου 2,5.



Συνδέστε την πόρτα της συσκευής στην πόρτα της ντουλάπας, έχοντας ως σημείο αναφοράς της οπές του εξαρτήματος ολίσθησης.

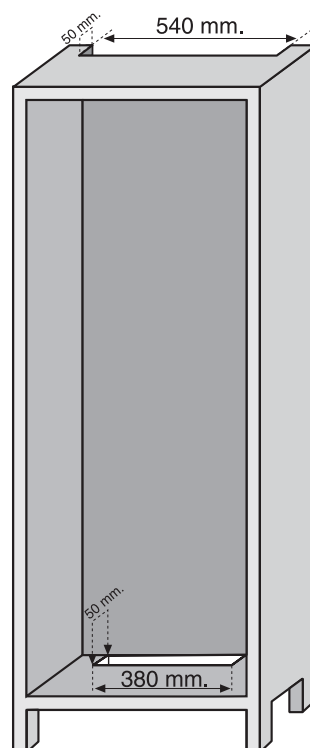


ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μετά τον εντοπισμό του προϊόντος, τοποθετήστε το πίσω μέρος της ντουλάπας σε επαφή με τον τοίχο, ώστε να εμποδιστεί η πρόσβαση στο χώρο του συμπιεστή.

Για τη σωστή λειτουργία του προϊόντος είναι απαραίτητο να υπάρχει καλή κυκλοφορία του αέρα, ώστε να ψυχραίνεται ο συμπυκνωτής που υπάρχει στο πίσω μέρος της συσκευής. Για το λόγο αυτό, η ντουλάπα πρέπει να διαθέτει ένα κενό στο πίσω μέρος, το πάνω άνοιγμα του οποίου δεν πρέπει να παρεμποδίζεται, και μια σχισμή μπροστά, η οποία θα καλυφθεί από μια σχάρα αερισμού.

Διαστάσεις των ανοιγμάτων της ντουλάπας



Ελάχιστε διαστάσεις του χώρου μεταξύ της ντουλάπας και της οροφής.

